

SPACE

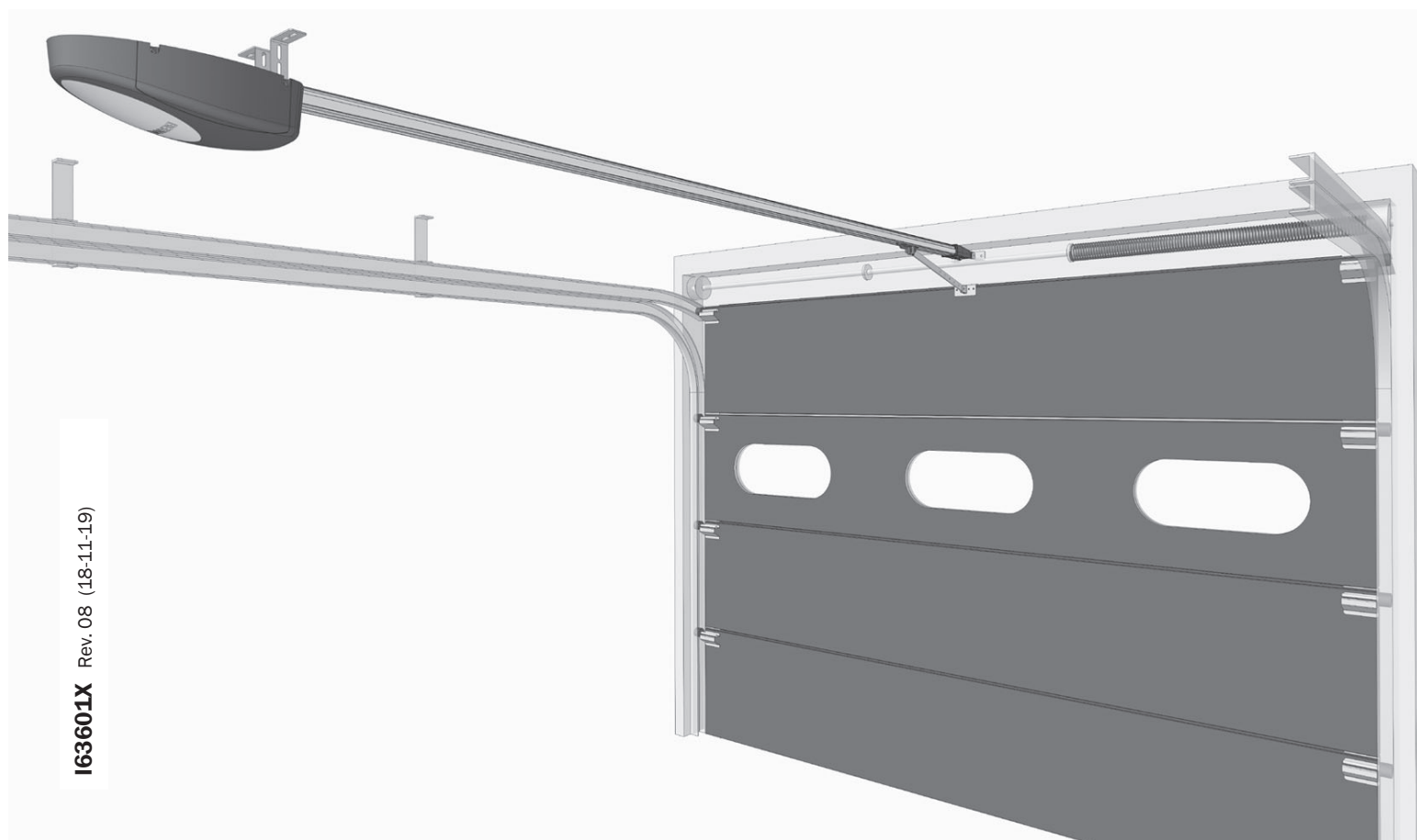
- SPACE
- SPACE L
- SPACE XL
- SPACE XXL

DEA[®]

move as you like



- IT** Operatore elettromeccanico per porte sezionali
Istruzioni d'uso ed avvertenze
- EN** Sectional door electromechanical operator
Operating instructions and warnings
- FR** Moto-reducteur pour portes sectionnelles
Notice d'emploi et avertissements
- DE** Elektromechanischer Antrieb für Schwing- und Sektionaltore
Bedienungsanleitung und Hinweise
- ES** Operador electromecánico para puertas seccionales
Instrucciones de uso y advertencias
- PT** Operador electromecânico para portas seccionais
Instruções para utilização e advertências
- PL** Urządzenie elektromechaniczne do bram segmentowych
Instrukcja montażu i użytkowania
- RU** Электро-механический привод для секционных ворот
Инструкции и предупреждения



SPACE




**Электромеханический привод
для секционных ворот**
Паспорт и инструкция по
эксплуатации

Содержание

1	Сводная информация о мерах предосторожности	169	6	Стандартное программирование	178
2	Описание изделия	171	7	Продвинутое программирование	180
3	Технические данные	172	8	Сообщения, отображаемые на дисплее	185
4	Настройка и Монтаж	172	9	Ввод в эксплуатацию	186
5	Электрические подсоединения		10	Техническое обслуживание	186
5.1	- SPACE	174	11	Утилизация изделия	187
5.2	- SPACE L / SPACE XL / SPACE XXL	176			


УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ


В настоящем руководстве используются следующие условные знаки для указания на возможную опасность.


	Важные замечания по технике безопасности. Несоблюдение данного условия может привести к травмам и даже к последним со смертельным исходом. Травмы. Несоблюдение указанных инструкций может привести к серьезному повреждению или даже разрушению продукции.
	Важные замечания по технике безопасности. Контакт с напряжением питания может привести к серьезным травмам вплоть до непосредственных травм со смертельным исходом.
	Важное примечание в отношении профессиональной установки, программирования и ввода в эксплуатацию.

1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Ознакомьтесь и тщательно соблюдать все предупреждения и инструкции, которые сопровождают продукцию, поскольку неправильная установка может причинить ущерб лицам, животным или оборудованию. Предупреждения и инструкции содержат важную информацию по технике безопасности, установке, эксплуатации и техобслуживанию. Руководство инструкций необходимо хранить вместе с технической документацией для дальнейших консультаций.


 **ВНИМАНИЕ** Прибор может использоваться детьми старше 8 лет, людьми с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями или любыми лицами без специального или необходимого опыта при условии должного присмотра или предоставления указанным лицам надлежащей подготовки по безопасному использованию прибора и должного понимания со стороны последних присущих опасностей при использовании.


 **ВНИМАНИЕ** Пульт фиксированной установки, (кнопки и т.п.) должны быть расположены в недосягаемом для детей месте или на высоте минимум 150 см от пола. Не позволять детям играть с прибором, фиксированными командами управления или с системой радио-управления.


 **ВНИМАНИЕ** Использование продукции в аномальных условиях, не предусмотренных заводом-производителем, может создать опасные ситуации; необходимо соблюдать условия, изложенные в настоящем документе инструкций.


ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:


Двигатель предназначен для автоматизации некоммерческих гаражных дверей, сбалансированных гаражных дверей со встроенной защитой от падения в пределах определенных технических ограничений.


 **ВНИМАНИЕ DEA System** напоминает, что выбор, размещение и установка всех составных устройств и материалов полностью собранной системы должны осуществляться в соответствии с Европейскими Директивами 2006/42/CE (Директива по машиностроению), 2014/53/UE (RED Директива). Для всех стран, не входящих в Европейский Союз, кроме выполнения национальных действующих норм, в целях обеспечения надлежащего уровня безопасности рекомендуется также соблюдать предписания, содержащиеся в вышеупомянутых Директивах.


 **ВНИМАНИЕ** Ни при каких обстоятельствах не использовать прибор во взрывоопасной среде или в местах, которые могут оказывать агрессивное воздействие и вызвать повреждения частей установки. Убедиться, что температура на месте установки соответствует параметрам, указанным на этикетке продукции.


 **ВНИМАНИЕ** При эксплуатации с командой “аварийная автоблокировка”, убедиться в отсутствии лиц в зоне перемещения автоматики.

 **ВНИМАНИЕ** Убедиться, что в верхней части линии подачи установки имеется переключатель или всеполярный термоманитный автоматический выключатель, который обеспечивает полное отключение в условиях перенапряжения категории III.

 **ВНИМАНИЕ** Для соблюдения соответствующих мер по электробезопасности всегда прокладывайте кабель электропитания с напряжением 230 В на расстоянии (минимум 4 мм для оголенной части провода и 1 мм для изолированного) от низковольтных проводов (питание приводов, цепей управления, электрических замков, антенн, вспомогательных устройств), закрепляя их с помощью соответствующих скоб вблизи клеммных панелей.

 **ВНИМАНИЕ** Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем или в уполномоченном сервисном центре производителя, либо в любом случае лицом, имеющим должную квалификацию.

 **ВНИМАНИЕ** Всякая операция монтажа, технического обслуживания, прочистки или ремонтные работы всего оборудования должны осуществляться исключительно квалифицированным персоналом; работать всегда при отключенном питании, в строгом соответствии со всеми действующими стандартами в данном регионе, в котором осуществляется монтаж оборудования, по части электрического оборудования. Очистка и техобслуживание, выполняемые со стороны пользователя, не должны выполняться детьми без присмотра.

 **ВНИМАНИЕ** Использование запасных частей, не обозначенных производителем **DEA System**, и/или неправильная сборка могут создавать опасность для людей, животных и вещей, а также привести к неисправности изделия; всегда используйте только запасные части, рекомендованные **DEA System**, и тщательно следуйте всем указаниям сборочной инструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ РЕГУЛИРОВКИ УСИЛИЯ:

Изменение регулировки усилия закрытия может привести к опасным ситуациям. Необходимо уточнить, что увеличение усилия закрытия должно выполняться только квалифицированным персоналом. После выполнения регулировки, соблюдение значений нормативных ограничений должно определяться с помощью прибора для измерения усилия установки. Чувствительность обнаружения препятствий для двери может быть отрегулирована в плавном режиме (см. инструкции по программированию). После каждой ручной регулировки усилия необходимо проверять работу устройства обнаружения препятствий. Ручная регулировка усилия может осуществляться только квалифицированным персоналом, выполняющим испытание измерения в соответствии со стандартом EN 12445. Изменение регулировки усилия должно быть документировано в руководстве машины.

ВНИМАНИЕ Соответствие устройства пределам по излучению помех, предусмотренных стандартом EN 12453 обеспечивается только при использовании в комбинации с приводами, снабжёнными энкодером.

ВНИМАНИЕ Возможные внешние устройства для обеспечения безопасности, используемые для ограничения ударных сил, должны соответствовать стандарту EN 12978.

ВНИМАНИЕ Согласно директиве Евросоюза 2012/19/EG по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) данное электрическое устройство не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, избавьтесь от этого продукта, передав его в соответствующий муниципальный пункт для возможной переработки.

Все, что прямо не предусмотрено в руководстве по установке, запрещено. Правильная работа обеспечивается только при условии соблюдения указанных в документе данных. Компания не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения инструкций данного руководства. Сохраняя основные характеристики продукции, Компания оставляет за собой право вносить в любое время изменения для технического, производственного и коммерческого усовершенствования, без обновления настоящего выпущенного руководства.

2 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1 Модели и комплектация

Под названием SPACE определяется группа электромеханических операторов на 24 В для автоматического открытия подпружиненной подъемно-поворотных и секционных дверей. Все моторизованные модели предполагают использование центральных блоков управления (серии NET). Привод SPACE предназначен для автоматизации некоммерческих гаражных дверей, сбалансированных гаражных дверей со встроенной защитой от падения и в пределах определенных технических ограничений.

Привод может использоваться на следующих типах дверей:



Секционные двери



Боковые подъемно-поворотные двери

Проверяет "Содержание упаковки" (Рис. 1) сравнивая с вашей продукцией, что может быть полезным во время сборки.

2.2 Транспортировка и хранение

Оборудование SPACE всегда поставляется упакованным в коробки, которые обеспечивают адекватную защиту; уделять в любом случае внимание на любые указания, которые могут предоставляться на самой коробке упаковки для хранения и обработки грузов. Оборудование поставки может изменяться в зависимости от версии и типа рейки скольжения по сравнению с проиллюстрированной в данном руководстве. Привод следует хранить/транспортировать в положении лежа при -20°C до $+40^{\circ}\text{C}$ и с относительной влажностью RF 20 - 80% при отсутствии конденсации. Максимальная высота штабеля, представляя 6 моторных голов, 6 реек скольжения или 6 полных Комплектов, упакованных в картонные коробки. Уложенные в штабель блоки должны быть защищены от опрокидывания.


3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ПРИВОД				
	SPACE	SPACE L	SPACE XL	SPACE XXL
Питание (В)	24 V ===			
Мощность (Вт)	100	120	180	230
Усилие (N)	600	800	1200	1200
Интенсивность (циклов в час)	20	25	25	35
Количество циклов в сутки	60	75	75	350
Диапазон рабочих температур (°C)	-20÷50 °C			
Скорость открытия (см/с)	17	17	16	13
Вес с упаковкой (кг)	5			6
Шумовое давление (dBA)	< 70			
Степень защиты	IP 20			

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ		
	NET724N	NET724NXL
Питание (В)	220 - 230 В ~ ±10% (50/60 Гц)	
Номинальная мощность трансформатора (ВА)	80 ВА (230/25В)	150 ВА (230/25В)
Предохранитель F2 (А)	T2A 250В с задержкой	
Вспомогательные выходы питания	-	
Стабилизированный выход питания для устройств безопасности	24 В === макс 200мА	24 В === (24V_AUX + 24V_ST = макс 200мА)
Выход 1, конфигурируемый	24 В === макс 5 Вт	
Выход 2, конфигурируемый	24 В === макс 5 Вт	
Частота радиоприемника	433,92 МГц	
Тип кодирования пультов ДУ	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-switch - DART	
Макс. количество пультов	100	

4 УСТАНОВКА И МОНТАЖ

4.1 Для удовлетворительного монтажа изделия необходимо:

 • Привод может быть установлен на гаражной двери только в идеальных механических условиях: Дверь должна быть тщательно проверена - а именно: пружины, колеса/колесные опоры, тросы и шарниры - на предмет износа и повреждений. Кроме того, убедиться, что все резьбовые соединения затянуты прочно и стабильно.

• Убедиться в плавном открытии и балансировании двери:

Ручное движение двери должно легко выполняться вдоль всего хода самой двери;

Если останавливается в положении открытия, закрытия или в любом промежуточном положении, дверь должна сохранять требуемое положение без какого-либо движения.

Перед установкой приводов, в случае замечания повреждений - износа или трудностей в скольжении ворот, немедленно прекратить их использование и отремонтировать дверь усилиями квалифицированного персонала!

- Убедиться, что размеры привода/рейки скольжения (Рис. 7а - d) совместимы с выбранной областью для монтажа.
- Для питания оборудования необходим штекер с подачей электропитания на 230 В. Последний должен быть установлен квалифицированным электриком на раст. 50см от центрального блока управления.

4.2 Подготовка к установке (Fig. 7)

- Измерить ширину двери и отметить центральную линию с помощью отметки на верхней кромке двери, а также на перемычке.
- Совет для правильной сборки рейки скольжения в продольной оси двери. Полностью открыть дверь гаража и установить отметку на верхней кромке двери, а также на потолке.
- Открыть и полностью закрыть дверь, определяя самую высокую точку (TLP) двери. "TLP" является точкой с наименьшим расстоянием между краем двери и потолком.
- Оптимальное расстояние между TLP и рейкой скольжения/головой двигателя составляет 10-20мм. Рекомендуется сохранить угол, равный (или меньше) 30° между рычагом перемещения и рейкой скольжения, установленной на потолке.
- Убедиться, что в собранном виде рейка скольжения расположена совершенно горизонтально по отношению к потолку.
- Если установка выполняется в соответствии с другими, не предусмотренными, требованиями и условиями, может возникнуть необходимость использовать углы и/или дополнительные солнечные кронштейны. Все любые дополнительные кронштейны должны быть обязательно обрезаны, зачищены и установлены, как показано на рис. 7.
- Из соображений безопасности, рез опорных кронштейнов необходимо всегда выполнять значительно ниже отверстия, которое будет использоваться для крепления (Рис. 7d).

4.3 Монтаж

МОНТАЖ РЕЙКИ СКОЛЬЖЕНИЯ (Fig. 3)

Соединить две половины рейки с помощью соединения (проявлять осторожность в отношении направления ввода) и надавить до упора в рейке.

РЕГУЛИРОВКА РЕМНЯ НАТЯГИВАНИЯ (Fig. 4)

Натяжение ремня регулируется натяжным устройством, расположенным в конце рейки скольжения. Во избежание повреждения механической системы привода, ремень не следует растягивать чрезмерно.

МОНТАЖ РЕЙКИ СКОЛЬЖЕНИЯ К ПОТОЛКУ (Fig. 7)

Установить рейку скольжения с ремнем по центру относительно вашей двери.

Примечание: Центр гаража и центр двери могут быть разными.

Использовать инструменты и крепежные материалы, соответствующие условиям места установки.

МОНТАЖ ГОЛОВЫ ДВИГАТЕЛЯ НА РЕЙКУ СКОЛЬЖЕНИЯ, ЗАКРЕПЛЕННУЮ НА ПОТОЛКЕ (Fig. 6)

Выставление в уровень головы двигателя: Обязательно выполнить соответствие между передней точкой крепления головы двигателя с опорой на рейке скольжения и установить ее; убедиться, что голова двигателя защищена от падения. В случае не совсем правильной установки: слегка повернуть шкив тяги ремня/цепи и повторить попытку. Привинтить голову двигателя с помощью поставляемых винтов и пружинных шайб.

4.4 Как разблокировать моторедуктор (Рис. 5)

В случае неисправности или сбоя питания, разблокировать двигатель, как показано на Рис. 5а или 5b и переместить дверь вручную.

ВНИМАНИЕ Эффективность и безопасность ручного перемещения привода обеспечивается **DEA System** только в случае, если система правильно собрана и используются оригинальные комплектующие.

5.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ SPACE



! Опасность неисправностей и сбоев из-за неправильной установки !



! Опасность получения травм и повреждений оборудования от поражения электрическим током !

Выполняйте электрические подключения, следуя инструкциям, приведенным в “Таблице 1”, и используя схема (стр. 175).

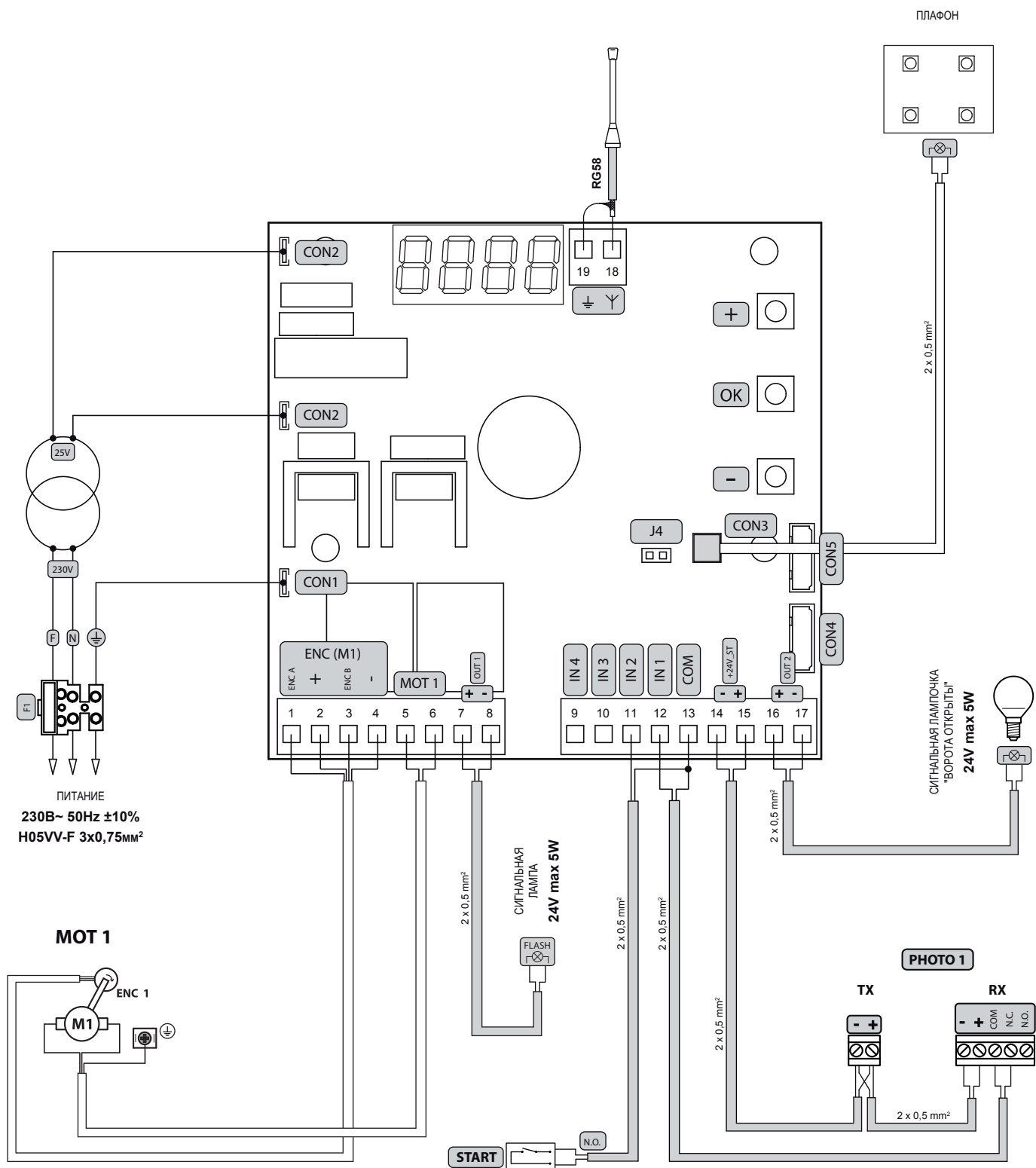
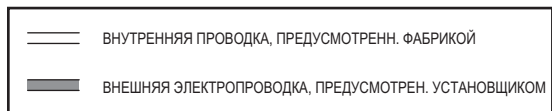
ВНИМАНИЕ Для соблюдения соответствующих мер по электробезопасности всегда прокладывайте кабель электропитания с напряжением 230В на расстоянии (минимум 4 мм для оголенной части провода и 1 мм для изолированного) от низковольтных проводов (питание приводов, цепей управления, электрических замков, антенн, вспомогательных устройств), закрепляя их с помощью соответствующих скоб вблизи клеммных панелей.

ВНИМАНИЕ Выполните подсоединение к сети 230В $\sim \pm 10\%$ 50 Гц с помощью всеполярного выключателя или другого устройства, которое гарантирует всеполярное отключение от сети с расстоянием открытия контактов равным 3мм..

Таблица 1 “подсоединение к клеммным панелям”

1-2-3-4		Выход энкодера двигателя 1	
5-6		Выход двигателя 1	
7-8	7 (+)	Выход 1 , конфигурируемый 24 В === макс. 5 Вт (см. P066 по выбираемым значениям)	<p>В случае, если установка требует других команд и/или дополнительных по сравнению со стандартной, возможно настроить любой вход для желаемого функционирования.</p> <p>Смотреть раздел “Продвинутое программирование”</p>
	8 (-)		
9-13	9 - N.O.	Input 4. Не используется	
	13 - Com		
10-13	10 - N.O.	Input 3. Не используется	
	13 - Com		
11-13		Input 2 START. В случае срабатывания вызывает открытие или закрытие привода. Он может функционировать в реверсивном режиме (P049=0) или пошаговом (P049=1).	
	13 - Com		
12-13		Input 1 PHOTO 1. Когда вход включён (смотрите P050 в таблице параметров), активация входа PHOTO 1 вызывает: реверсирование движения (во время закрывания), остановку движения (во время открывания), препятствует запуску (когда ворота закрыты) Если не используется, перемкнуть	
	13 - Com		
14-15	+24V_ST	Стабилизированный выход 24 В === постоянного тока для питания тестируемых устройств безопасности max 200mA	
	15 (+)		
16-17	16 (+)	Выход 2 , конфигурируемый 24 В === макс. 5 Вт (см. P062 по выбираемым значениям)	
	17 (-)		
18		Вход сигнала антенны радио	
19		Вход заземление антенны радио	
CON 1		Соединение с металлическими частями приводов (заземление)	
CON 2	25V ~	25 В ~ ввод питания от трансформатора	
CON 3		Выход для подсветки	
CON 4		Вход для разъема NET-NODE / MEMONET	
CON 5		Вход для разъема NET-EXP	
J4 (jumper)		<p>Перемычка (Jumper) выбора режима работы:</p> <p> (закрыто) = Нормальная эксплуатация;</p> <p> (открыто) = Режим программирования;</p>	

ЭЛЕКТРОСХЕМА SPACE



RU

5.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ SPACE L/SPACE XL/SPACE XXL

 ! Опасность неисправностей и сбоев из-за неправильной установки !










 ! Опасность получения травм и повреждений оборудования от поражения электрическим током !

Выполняйте электрические подключения, следуя инструкциям, приведенным в “Таблице 2”, и используя схема (стр. 177).

ВНИМАНИЕ Для соблюдения соответствующих мер по электробезопасности всегда прокладывайте кабель электропитания с напряжением 230В на расстоянии (минимум 4 мм для оголенной части провода и 1 мм для изолированного) от низковольтных проводов (питание приводов, цепей управления, электрических замков, антенн, вспомогательных устройств), закрепляя их с помощью соответствующих скоб вблизи клеммных панелей.

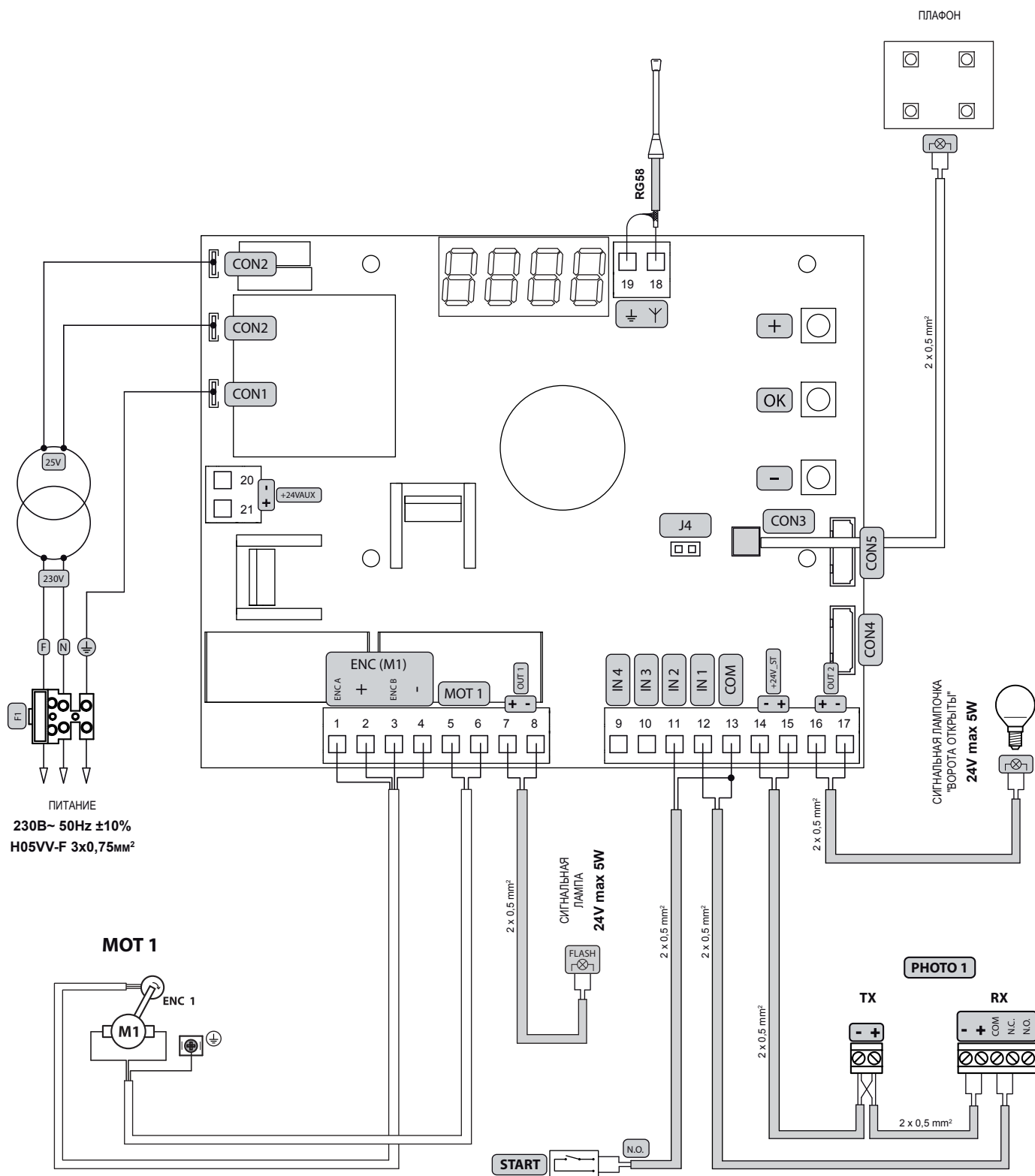
ВНИМАНИЕ Выполните подсоединение к сети 230В $\sim \pm 10\%$ 50 Гц с помощью всеполярного выключателя или другого устройства, которое гарантирует всеполярное отключение от сети с расстоянием открытия контактов равным 3мм..

Таблица 2 “подсоединение к клеммным панелям”

1-2-3-4		Выход энкодера двигателя 1		
5-6		Выход двигателя 1		
7-8	7 (+)	Выход 1 , конфигурируемый 24 В === макс. 5 Вт (см. P066 по выбираемым значениям)	<p>В случае, если установка требует других команд и/или дополнительных по сравнению со стандартной, возможно настроить любой вход для желаемого функционирования.</p> <p>Смотреть раздел “Продвинутое программирование”</p>	
	8 (-)			
9-13	9 - N.O.	Input 4. Не используется		
	13 - Com			
10-13	10 - N.O.	Input 3. Не используется		
	13 - Com			
11-13	 START	Input 2 START. В случае срабатывания вызывает открытие или закрытие привода. Он может функционировать в реверсивном режиме (P049=0) или пошаговом (P049=1).		
	13 - Com			
12-13	 PHOTO 1	Input 1 PHOTO 1. Когда вход включён (смотрите P050 в таблице параметров), активация входа PHOTO 1 вызывает: реверсирование движения (во время закрывания), остановку движения (во время открывания), препятствует запуску (когда ворота закрыты) Если не используется, переключить		
	13 - Com			
14-15	+24V_ST	14 (-) 15 (+)		<p>(AUX + ST) = макс 200mA</p>
20-21	 +24VAUX	20 (-)		
		21 (+)		
16-17		16 (+) 17 (-)	Выход 2 , конфигурируемый 24 В === макс. 5 Вт (см. P062 по выбираемым значениям)	
	18		Вход сигнала антенны радио	
19		Вход заземление антенны радио		
CON 1		Соединение с металлическими частями приводов (заземление)		
CON 2	25 V ~	25 В ~ ввод питания от трансформатора		
CON 3		Выход для подсветки		
CON 4		Вход для разъема NET-NODE / MEMONET		
CON 5		Вход для разъема NET-EXP		
J4 (jumper)		<p>Переключатель (Jumper) выбора режима работы:</p> <p> (закрыто) = Нормальная эксплуатация;</p> <p> (открыто) = Режим программирования;</p>		

ЭЛЕКТРОСХЕМА SPACE L/SPACE XL/SPACE XXL


— ВНУТРЕННЯЯ ПРОВОДКА, ПРЕДУСМОТРЕНН. ФАБРИКОЙ
 — ВНЕШНЯЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКА, ПРЕДУСМОТРЕН. УСТАНОВЩИКОМ

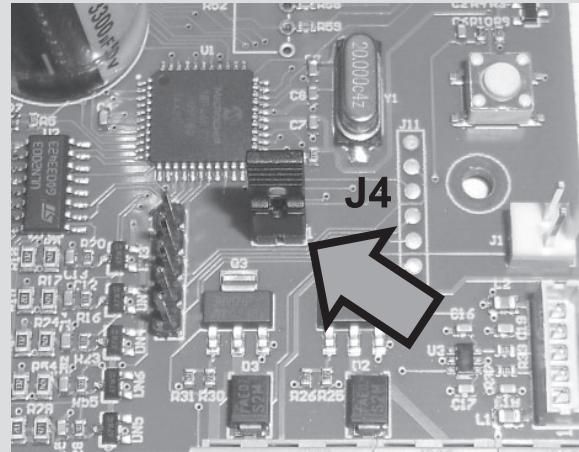


RU

6 СТАНДАРТНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ

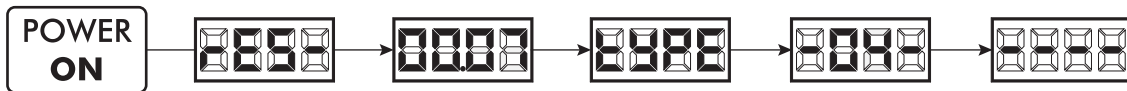
Для доступа к функциям программирования подстанции управления **снимите крышку электрической распределительной коробки и выньте перемычку Jumper J4** из платы.

	Jumper J4 CLOSE	НОРМАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ
	Jumper J4 OPEN	РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ



1 Питание

Подключив питание, на дисплее в определенной последовательности отображаются сообщения "rES-", "0007" (или версия текущей используемой микропрограммы) "LURE", "-L-L-", с последующим символом закрытых ворот "----".



* В случае, если блок управления был запрограммирован, и повторное включение обусловлено прерыванием напряжения питания, при первом импульсе START выполняется процедура перезапуска позиции привода (смотрите описание "rESP" в Таблице сообщений, отражающих рабочее состояние на стр. 185).

2 Настройка хода приводов



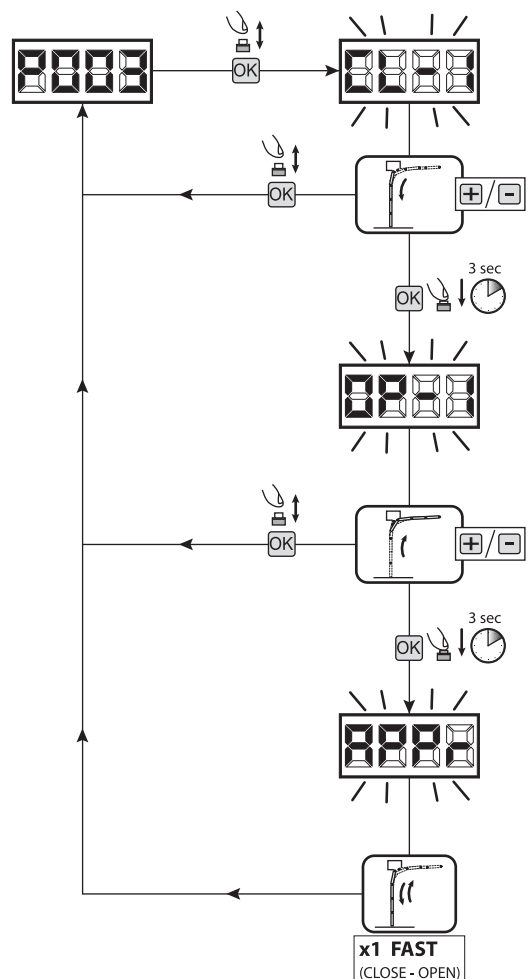
ВНИМАНИЕ: во время цикла обучения полностью отсутствует защита со стороны датчика обнаружения препятствий!

1. В момент, когда будет вынута перемычка Jumper J4, на дисплее будет отображаться P003;
2. Получите доступ к параметру, нажав на кнопку **OK**;
3. При появлении мигающей надписи "L - I" проверьте корректное движение ворот, нажав на кнопки **+** (ОТКРЫВАЕТ) и **-** (ЗАКРЫВАЕТ);

Внимание: Если движение не соответствует ожидаемому, отключите электропитание, поменяйте местами провода двигателя и повторите операцию.

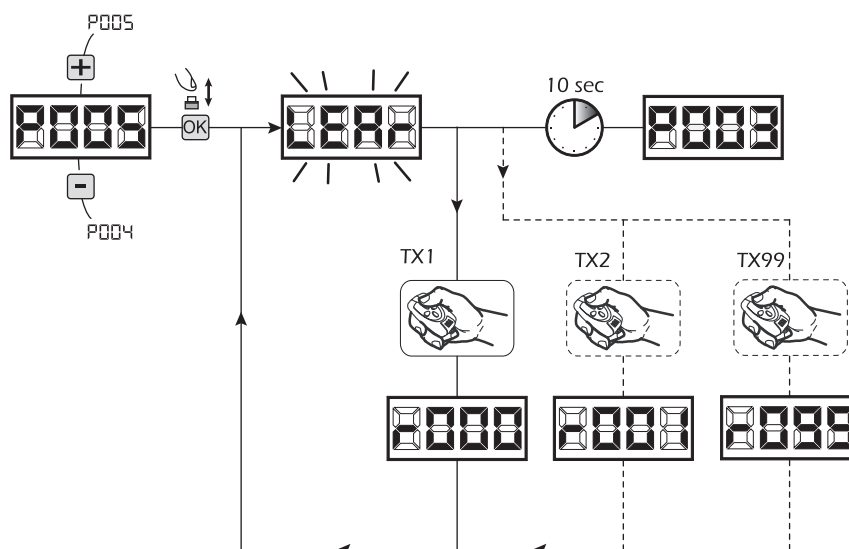
Приведите ворота в позицию полного закрытия;

4. Нажмите на кнопку **OK** и держите ее нажатой в течение 3 сек. (при ее отпуске раньше этого времени процедура прервется);
5. Отпустите кнопку **OK**, как только надпись "P - I" мигает;
Приведите ворота в желаемую позицию открытия;
6. Нажмите на кнопку **OK** и держите ее нажатой в течение 3 сек. (при ее отпуске раньше этого времени процедура прервется);
7. Отпустите кнопку **OK**, как только надпись "P P - I" мигает;
8. Далее следуют операции закрытия и открытия на нормальной скорости; По окончании процедуры на дисплее заново появится P003.



3 Настройка передатчиков

1. Прокручивайте параметры кнопками **+** и **-**, пока на дисплее не появится P005;
2. Войдите в режим параметра, нажимая кнопку **OK**;
3. При появлении мигающей надписи “LEA” нажмите на кнопку передатчика, который необходимо внести в память;
4. На дисплее появится сокращённое название только что сохранённого в памяти передатчика и затем мигающая надпись “LEA”;
5. Повторите операцию, начиная с пункта 3, для возможных других передатчиков, которые необходимо сохранить в памяти;
6. Завершите процесс запоминания, подождя 10 сек. до визуализации на дисплее надписи “P003”.

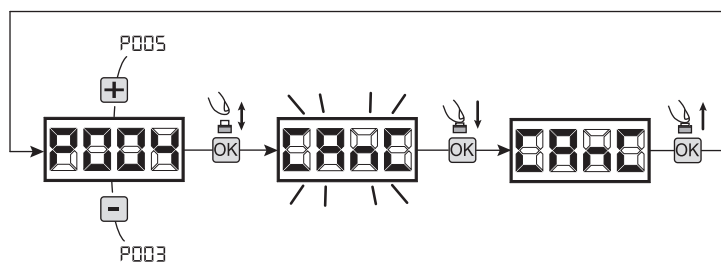


Внимание: В случае передатчика с динамическим кодом (ролинг) кодирования приёмник можно настроить на приём сигнала, подав импульс на спрятанную кнопку передатчика, уже сохранённого в памяти.

Внимание: при использовании персонализированных пультов ДУ, после ввода P005 запись первого персонализированного пульта ДУ возможна только нажатием на его скрытую кнопку. Впоследствии, только персонализированные пульты ДУ с тем же ключом шифрования могут быть запомнены (через обычную процедуру), если не осуществлялся сброс памяти пультов ДУ (P004).

4 Аннулирование всех передатчиков

1. Прокручивайте параметры кнопками **+** и **-**, пока на дисплее не появится P004;
2. Войдите в режим параметра, нажимая кнопку **OK**;
3. При появлении мигающей надписи “EAC”, удерживайте нажатой кнопку **OK**;
4. Отпустите кнопку **OK**, как только надпись “EAC” прекратит мигать;
5. Все занесённые в память передатчики были аннулированы (на дисплее появится P004).



5 Программирование завершено

ВНИМАНИЕ По окончании процедуры программирования **переключите заново Jumper J4 до тех пор, пока на дисплее не появится символ “- - -”**, и закройте крышку электрической распределительной коробки. Теперь автоматическое управление находится в ожидании команд для нормальной работы.

Для выполнения операций “Расширенного программирования” (изменяет параметры, блокирует/ разблокирует программирование, конфигурирует входы и т.д.) перейдите на страницу 180.

7 ПРОДВИНУТОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Далее описываются некоторые процедуры программирования, связанные с управлением памяти команд радиоуправления и расширенной конфигурацией входов управления.

Для доступа к расширенным функциям программирования подстанции управления **выньте перемычку Jumper J4** из платы. Кнопками **+** и **-**, перейдите на P005 и держите нажатой кнопку **+** в течение 5 секунд (таким образом все параметры являются видимыми и изменяемыми).

1 Визуализация состояния входов и счётчика манёвров

1. Прокрутить параметры с помощью кнопок **+** и **-** до отображения на дисплее P013;
2. Выполнить доступ к параметру, нажав на кнопку **OK**;
3. На дисплее отобразится "Состояние входов" (убедиться в их правильности):

4. Повторно нажать на кнопку **OK**;
5. На дисплее отображается "Общий счетчик операций" $\Sigma CЧ$ с последующим мультипликатором $\Pi L L \Sigma$
Для расчета количества выполненных операций, два указанных значения необходимо умножить.

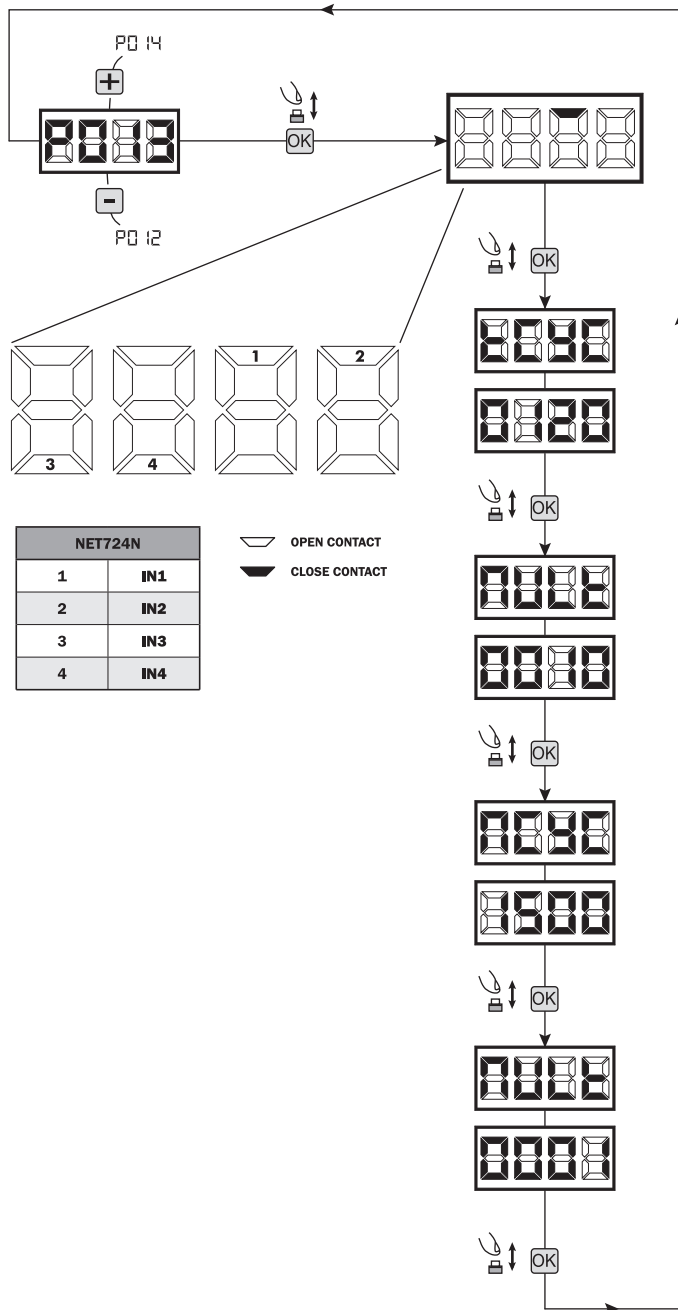
Например: $\Sigma CЧ = 120 \times 10 = 1200$ выполненных операций

6. Повторно нажать на кнопку **OK**;
7. На дисплее отображается "Счетчик техобслуживаний" $\Pi CЧ$, выполненных с мультипликатора $\Pi L L \Sigma$

Для расчета количества оставшихся операций до запроса на техобслуживание, два указанных значения необходимо умножить.

Например: $\Pi CЧ = 1500 \times 1 = 1500$ операций, необходимых для выполнения до запроса вмешательства операции техобслуживания

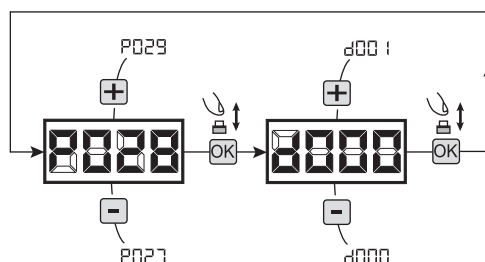
8. Для выхода из параметра (на дисплее появится P013), нажать на кнопку **OK**.



2 Выбор типа приводов

! ВАЖНО !

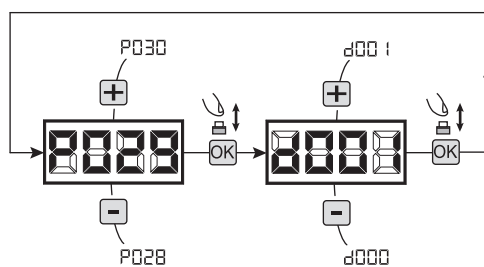
1. Прокручивайте параметры кнопками **+** и **-** пока на дисплее не появится P028;
2. Войдите в режим параметра, нажимая кнопку **OK**;
3. Воздействуя на кнопки **+** и **-**, задайте:
 - d000 = SPACE
 - d001 = SPACE L
 - d002 = SPACE XL
 - d003 = SPACE XXL
4. Подтвердите выбор нажатием на кнопку **OK** (на дисплее появится P028).



3 Выбор функционирования с или без энкодера

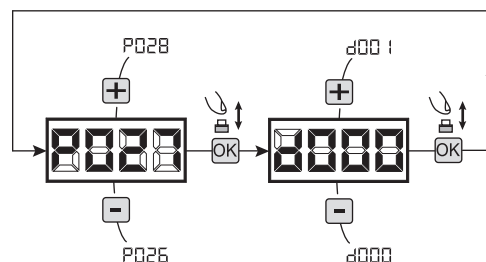
! ВАЖНО !

1. С помощью кнопок **+** и **-** пролистайте список параметров до P029;
2. Войдите в параметр, нажав кнопку **OK**;
3. С помощью кнопок **+** и **-**, установите:
 - d001=Энкодер на 1 канал;
 - d002=Энкодер на 2 канала;
4. Подтвердите ваш выбор нажатием кнопки **OK** (дисплей снова отобразит "P029").



4 Выбор кодирования передатчика

1. Прокручивайте параметры кнопками **+** и **-** пока на дисплее не появится P027;
2. Войдите в режим параметра, нажимая кнопку **OK**;
3. Выберите тип кодирования, воздействуя на кнопки **+** и **-**:
 - d000=фиксированный динамический (ролинг) код (**рекомендуемый**);
 - d001=полный динамический (ролинг) код;
 - d002=микровыключатель;
 - d003=DART;
4. Подтвердите выбор, нажимая на кнопку **OK** (на дисплее появится P027).

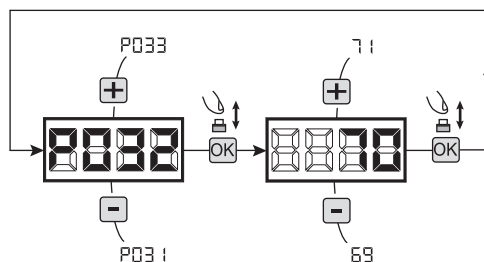


Внимание: Если необходимо изменить тип кодирования, и если в памяти уже сохранены передатчики с другим кодированием, необходимо аннулировать сохранённые данные в памяти (P004) **ПОСЛЕ** того, как было установлено новое кодирование.

5 Изменение параметров функционирования

Если необходимо изменить параметры функционирования:

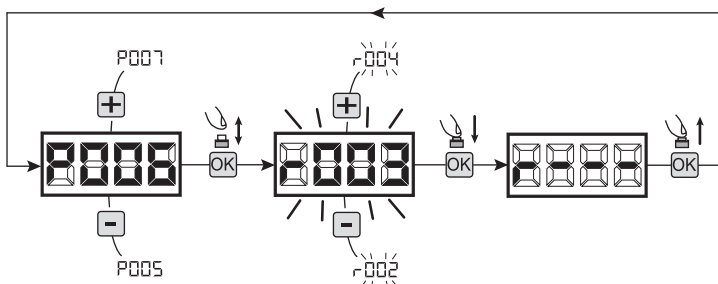
1. Прокручивайте параметры кнопками **+** и **-**, пока на дисплее не появится желаемый параметр (напр. P032);
2. Войдите в режим параметра, нажимая кнопку **OK**;
3. Воздействуя на кнопки **+** и **-**, задайте желаемое значение;
4. Подтвердите выбор, нажав на кнопку **OK** (на дисплее появится предварительно выбранный параметр).



Полный список "Параметров функционирования" смотрите в таблице на стр. 189.

6 Поиск и удаление передатчика

1. Прокручивайте параметры кнопками **+** и **-**, пока на дисплее не появится P006;
2. Войдите в режим параметра, нажимая кнопку **OK**;
3. Воздействуя на кнопки **+** и **-**, выберите передатчик, который необходимо аннулировать (напр. r003);
4. При появлении мигающей надписи "r003", удерживайте нажатой кнопку **OK**;
5. Отпустите кнопку **OK**, как только появится надпись "r---";
6. Выбранный передатчик был удалён (на дисплее появится P006).

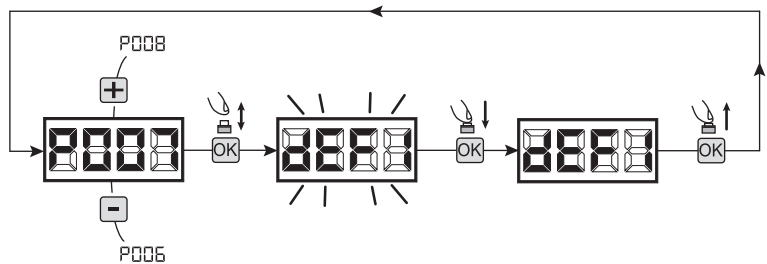


7 Восстановление параметров по умолчанию

ВНИМАНИЕ По окончании процедуры дисплей будет заблокирован на мигающей надписи “ [L -] ” и станет необходимо заново выполнить изучение хода двигателя перед выполнением любой другой операции.

7.1 Восстановление рабочих параметров

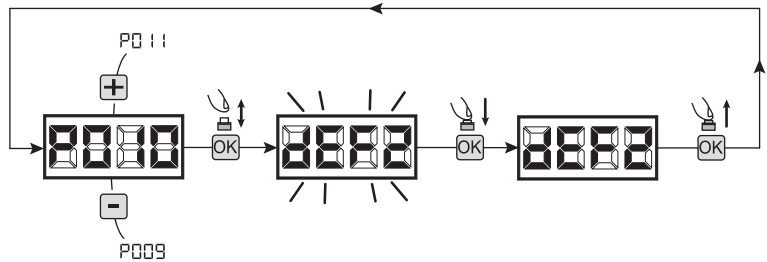
1. Прокрутите параметры клавишами + и - , пока не увидите;
2. Перейти в настройки, нажав клавишу OK ;
3. Когда символ “dEF!” замигает, нажмите и удерживайте клавишу OK ;
4. Отпустите клавишу OK , как только слово “dEF!” перестает мигать;
Все значения по умолчанию будут восстановлены в соответствии с выбранным типом привода, кроме параметров от P016 до P022;
5. По окончании операции на дисплее отображается P007.



Внимание: После восстановления параметров по умолчанию, вы должны запрограммировать блок управления снова и настроить все рабочие параметры.

7.2 Восстановление настроек по умолчанию “I/O” (входы / выходы)

1. Прокрутите параметры клавишами + и - , пока не увидите P010;
2. Перейдите в настройки, нажав клавишу OK ;
3. Когда слово “dEF2” замигает, нажмите и удерживайте клавишу OK ;
4. Отпустите клавишу OK , как только слово “dEF2” перестает мигать;
Все значения будут установлены по умолчанию в соответствии с выбранным типом привода, но только для параметров с P016 до P022;
5. По окончании операции на дисплее отображается P010.

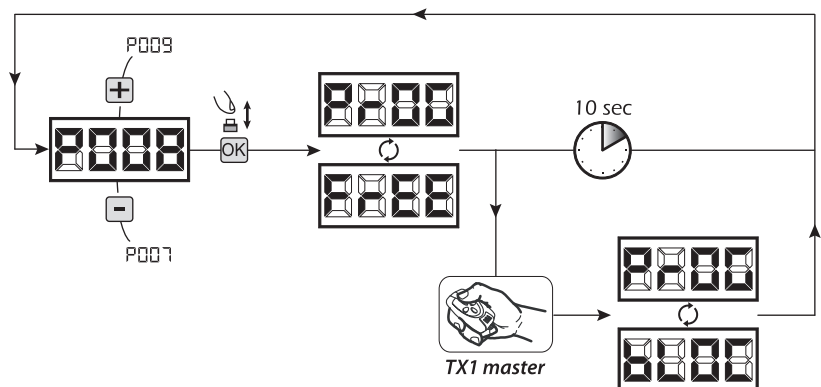


8 Блокировка/Разблокировка доступа к программированию

Использование приёмников с кодированием микропереключателями (независимо от типа передатчиков, уже сохранённых в памяти) возможно блокировать и снимать блокировку доступа к программированию блока управления с целью предотвращения несанкционированного вмешательства. Установка радиомодуля на тип кодирования микропереключателями создаёт код блокировки/разблокировки, проверяемый блоком управления.

8.1 Блокировка доступа к программированию

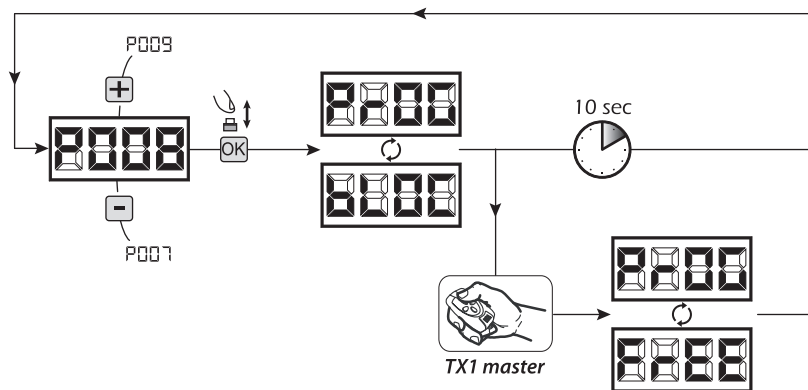
1. Прокручивайте параметры кнопками + и - , пока на дисплее не появится P008;
2. Войдите в режим параметра, нажимая на кнопку OK ;
3. Дисплей попеременно отобразит надписи P-00/F-EE, чтобы указать, что блок управления в ожидании передачи кода блокировки;
4. В течение 10 секунд нажмите CH1 “TX master”, дисплей отобразит P-00/BLOC до возвращения к списку параметров;
5. Доступ к программированию заблокирован.



ВНИМАНИЕ блокировка/разблокировка доступа к программированию может устанавливаться с помощью смартфона APP DEInstaller. В этом случае устанавливается код установщика (отличный от нуля), который может быть разблокирован только с помощью APP.

8.2 Разблокировка доступа к программированию

1. Прокручивайте параметры кнопками **+** и **-**, пока на дисплее не появится P008;
2. Войдите в режим параметра, нажимая на кнопку **OK**;
3. Дисплей попеременно отобразит надписи P-00/BLOC, чтобы указать, что блок управления в ожидании передачи кода снятия блокировки;
4. В течение 10 секунд нажмите CH1 "TX master", дисплей отобразит P-00/F-EE до возвращения к списку параметров;
5. Доступ к программированию разблокирован.



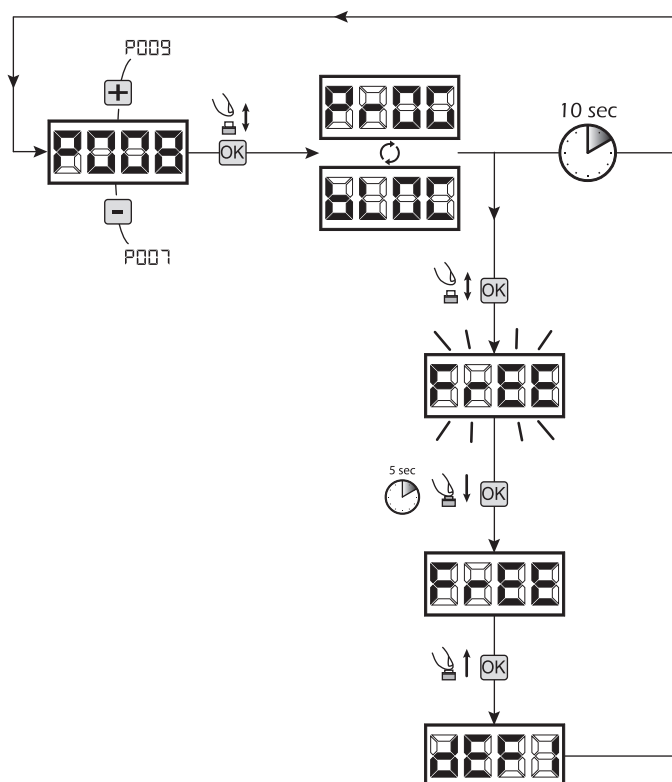
8.3 Разблокировка доступа к программированию с помощью итогового перезапуска

ВНИМАНИЕ! Данная процедура приводит к потере всех внесённых в память установок.

Процедура позволяет разблокировать блок управления без использования соответствующего кода для разблокировки.

После данного типа разблокировки необходимо снова выполнить программирование блока управления и настройку всех параметров функционирования. Кроме того, необходимо повторить измерение ударной силы на соответствие оборудования нормам

1. Прокручивайте параметры кнопками **+** и **-**, пока на дисплее не появится P008;
2. Войдите в режим параметра, нажимая на кнопку **OK**;
3. Дисплей попеременно отобразит надписи P-00/BLOC;
4. Нажмите кнопку **OK**, на дисплее появится мигающая надпись F-EE;
5. Нажмите снова кнопку **OK** и удерживайте её нажатой в течение 5 сек (отпустив её, прежде чем процедура будет прервана): дисплей отразит неизменную надпись F-EE, за которой последует DEF ! до возвращения к списку параметров;
6. Доступ к программированию разблокирован.



ВНИМАНИЕ По окончании процедуры дисплей будет заблокирован на мигающей надписи "CL-I" и станет необходимо заново выполнить изучение хода двигателя перед выполнением любой другой операции.

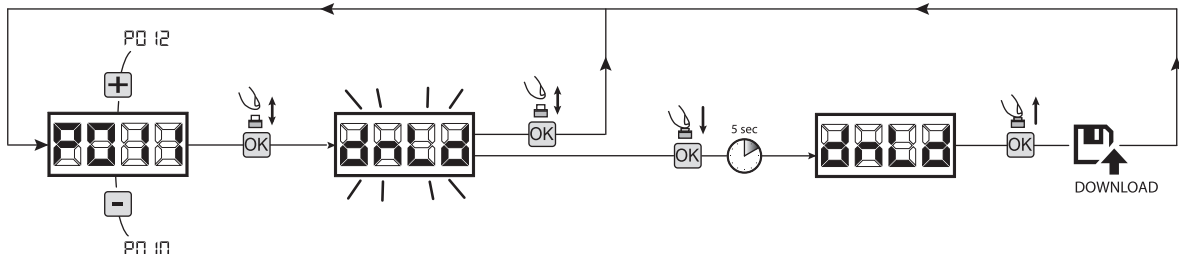
9 Загрузка / выгрузка данных памяти

9.1 Скачивание данных в блок внешней памяти (СКАЧАТЬ)

1. Прокрутите параметры клавишами **+** и **-**, пока не увидите P011;
2. Нажмите клавишу **OK**, дисплей отобразит мигающее слово "dnl d";
3. Нажмите **OK** снова и удерживайте ее в течение 5 сек (если вы отпустите ее ранее, процедура прекратится);
4. Отпустите кнопку **OK**, как только слово "dnl d" перестанет мигать;
Все контрольные конфигурации блока управления (тип привода, рабочие параметры, пульта, модель привода и т.д.) сохранятся во внешнем устройстве памяти

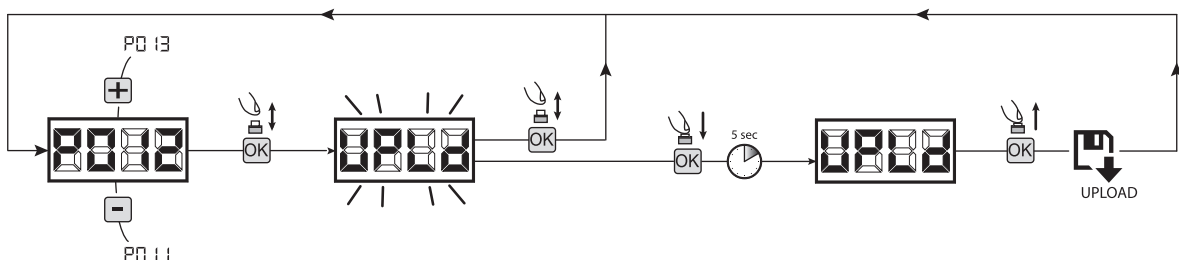
Внимание: Если во внешней памяти уже есть какие либо данные, то во время загрузки они будут перезаписаны.

5. По окончании операции на дисплее отобразится P011.



9.2 Загрузка данных с внешнего устройства памяти (ЗАГРУЗКА)

1. Прокрутите параметры клавишами **+** и **-**, пока не увидите P012;
2. Нажмите клавишу **OK**, дисплей отобразит мигающее слово "uPl d";
3. Нажмите клавишу **OK** снова и удерживайте ее в течение 5 сек (если вы отпустите ее ранее, процедура прекратится);
4. Отпустите кнопку **OK**, как только слово "uPl d" перестает мигать;
Все конфигурации блока управления (тип привода, рабочие параметры, пульта, модель привода и т.д.), содержащиеся во внешнем запоминающем устройстве, загрузятся в подключенный блок управления;
5. По окончании операции на дисплее отображается P012.



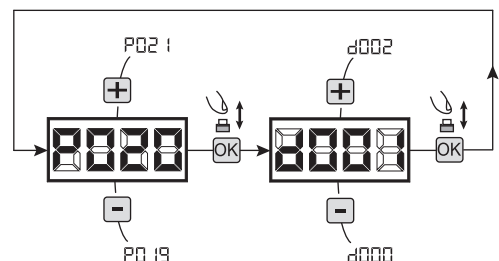
ВНИМАНИЕ Если вы не подключены к внешним источникам хранения данных или если соединительный кабель отключится во время передачи данных, дисплей отобразит **---**, после чего параметры блока управления полностью сбросятся и на дисплее отобразится мигающее слово "TYPE".

Для восстановления работы подстанции управления обратитесь к инструкциям MEMONET.

10 Настройка входов

В случае, если установка требует других и/или дополнительных команд по сравнению со стандартом, отображенным в электрических схемах, возможно настроить каждый вход для желаемого функционирования (напр. START, FOTO, STOP и т.д.).

1. Прокручивайте параметры кнопками **+** и **-**, пока на дисплее не появится параметр, соответствующий желаемому входу:
 - P019=для ВХОДА 1;
 - P020=для ВХОДА 2;
 - P021=для ВХОДА 3;
 - P022=для ВХОДА 4;
2. Войдите в режим параметра (например P020), нажимая на кнопку **OK**;
3. Воздействуя на кнопки **+** и **-**, задайте значение, соответствующее желаемому функционированию (смотрите таблицу "Параметры настройки входов" на стр. 188);
4. Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK** (на дисплее появится P020).
5. Выполните подсоединение к только что настроенному входу.



11 Программирование завершено

ВНИМАНИЕ По окончании процедуры программирования **переключите заново Jumpet J4 до тех пор, пока на дисплее не появится символ "- - -"**, и закройте крышку электрической распределительной коробки. Теперь автоматическое управление находится в ожидании команд для нормальной работы.

8 СООБЩЕНИЯ, ОТОБРАЖАЕМЫЕ НА ДИСПЛЕЕ

Сообщения, отражающие рабочее состояние		
Сообщ.	Описание	
----	Ворота закрыты	
_ _	Ворота открыты	
OPEN	Происходит открывание	
CLOS	Происходит закрывание	
STEP	В пошаговом режиме плата управления ожидает дальнейших инструкций после команды начала.	
STOP	Сработал вход stop или было выявлено препятствие с длительностью ограниченного реверсирования (P055 > 0 или P056 > 0)	
U U	Плата в режиме BOOT-MODE: Указывает, что микропрограмма повреждена или в режиме обновления. Чтобы продолжить восстановление микропрограммы, необходимо воспользоваться APP DEInstaller и убедиться, что NET-NODE подключен к соответствующему порту. Внимание: При обновлении микропрограммы, плата теряет все данные (параметры и команды дистанционного управления), присутствующие в памяти. Убедиться в наличии резервного копирования памяти, если есть необходимость восстановить данные после обновления.	
RESP	Сброс позиции в процессе: запущен поиск (в замедлении) упора в фазе закрытия.	
СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ		
Сообщ.	Описание	Возможные решения
BLDC UART	Выполняется попытка программирования платы, когда подключено устройство NET-NODE.	Отключить питание, отсоединить NET-NODE от коммуникационного порта и снова подсоединить к источнику питания.
Eerr3	Внешние фотоэлементы и/или устройства безопасности сработали или вышли из строя.	Убедитесь, что все установленные внешние фотоэлементы и/или устройства безопасности работают исправно.
Eerr4	Возможная неисправность/перегрев цепи питания центрального блока управления.	Отсоединить подачу питания на несколько минут и снова подключить. Подать стартовый импульс, если сообщение повторяется, заменить центральный блок управления.
Eerr5	Таймаут работы привода: Двигатель работал более 4 мин без остановки.	- Дайте импульс СТАРТ для запуска процедуры сброса позиции; - Убедитесь, что эта процедура выполнена успешно.
Eerr6	Таймаут детектора препятствий: при отключенном датчике обнаружения препятствий обнаружена помеха, блокирующая движение ворот в течение более 10 секунд.	- Убедитесь, что во время движения отсутствуют препятствия и/или механические трудности; - Дайте импульс СТАРТ для запуска процедуры сброса позиции; - Убедитесь, что операция успешно завершена.
Eerr7	Не обнаружено движения приводов.	- Убедитесь, что соединения приводов и энкодеров выполнены надежно. - Если эта ошибка появляется снова, замените панель управления.
Eerr9	Связь с внешней платой памяти (также NET-EXP или NET-NODE) отсутствует/прервана.	- Убедитесь, что соединительный кабель внешней карты памяти подключен правильно. - Если вы выполняете операцию передачи данных (загрузка / выгрузка), убедитесь, что она не прерывалась (например, не произошло отсоединение карты до конца операции). Пожалуйста, обратите внимание: прерывание загрузки, влечет за собой полный сброс всех параметров блока управления.
Eerr10 Eerr11	Возможная неисправность/перегрев цепи питания центрального блока управления.	Отсоединить подачу питания на несколько минут и снова подключить. Подать стартовый импульс, если сообщение повторяется, заменить центральный блок управления.
Eerr12	Возможная неисправность в цепи питания центрального блока управления или в цепи энкодера.	Проверить проводку энкодера и двигатель. Отключить и снова подать электропитание. Подать стартовый импульс, если сообщение повторяется, необходимо выполнить следующие проверки. - Войти в P003 и переместить дверь с помощью кнопок + и -. - Если дверь движется на полной скорости и на дисплее появляется сообщение Eerr7 - заменить плату энкодера двигателя. - Если двигатель постоянно останавливается, необходимо заменить центральный блок управления.
Eerr15	Изменены чувствительные параметры регулирования посредством APP DEInstaller, без выполнения изучения хода двигателей в конце операции.	Выполнить изучение хода двигателя (P003) перед осуществлением любой возможной операции.
Eerr16	Вы пытаетесь изучить двигатель с несколькими каналами кодировщика, отличными от значения, установленного в параметре P029.	Правильно установите значение параметра P029.
Eerr18	NET-NODE подключен к неправильному порту связи.	Подключить NET-NODE к соответствующему порту, как указано в схеме блока управления.

9 ИСПЫТАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Фаза ввода в эксплуатацию крайне важна для достижения максимальной безопасности и соблюдения законодательных и нормативных актов, в частности, всех требований EN 12445, которые устанавливают методы испытаний для тестирования приводов автоматизации дверей и ворот.

DEA System напоминает, что любые операции по установке, очистке или ремонту системы должны выполняться квалифицированным персоналом, который должен отвечать за все требуемые испытания, в зависимости от присутствующего риска;

Проверить перед вводом в эксплуатацию неоднократно, открыв и закрыв, безупречную работу двери и автоматического привода.

Убедиться в отсутствии ошибок установки или регулировки. Проверить силу удара во время обнаружения препятствий в соответствии с требованиями стандарта EN 12445

9.1 Инструкции для пользователя

Следует убедиться, что во время ввода в эксплуатацию владелец/пользователь прошел инструктаж по безопасной работе машины. Рекомендуется объяснить или продемонстрировать функции, которые непосредственно касаются таких тем:

- Безопасное пользование системой с соблюдением всех правил техники безопасности;
- Расположение и функции всех кнопок и устройств безопасности, а также их влияние при разных условиях работы;
- Безопасное использование ручного механизма снятия блокировки;
- Расположение и значение предупреждений;
- Рабочие условия.

ВНИМАНИЕ Использование запасных частей, не обозначенных производителем **DEA System**, и/или неправильная сборка могут создавать опасность для людей, животных и вещей, а также привести к неисправности изделия; всегда используйте только запасные части, рекомендованные **DEA System**, и тщательно следуйте всем указаниям сборочной инструкции.

9.2 Разблокировка и операция в ручном режиме

В случае сбоя в установке системы или простого отсутствия электропитания, разблокировать моторедуктор (Рис. 5) и выполнить операцию двери вручную.

ВНИМАНИЕ **DEA System** гарантирует эффективность и безопасность выполнения операции в ручном режиме систем автоматики только в случае, если оборудование было правильно смонтировано и с использованием оригинальных принадлежностей.

10 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Профилактическое техническое обслуживание и регулярный осмотр обеспечит длительный срок эксплуатации изделия. В случае возникновения неисправностей смотрите таблицу "Возможные неисправности и способы их устранения". Если указанные способы устранения неисправностей не приводят к их устранению свяжитесь с **DEA System**.

ТИП ОПЕРАЦИИ	ПЕРИОДИЧНОСТЬ
Умеренно смазывать цепь и подвижные штифты. Удалите излишки смазки. Зубчатый ремень не должен смазываться. Очистить привод сухой ветошью или пылесосом.	раз в 6 месяцев
Контроль затягивания винтов	раз в 6 месяцев
Проверьте натяжение любых ремней или цепей (см. 4)	раз в 6 месяцев

Возможные неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможные причины и способ устранения
При активации команд открытия или закрытия ворота не двигаются и электродвигатель механического оператора не начинает работать.	Оператор некорректно подключен к электропитанию; проверьте соединения, предохранители, состояние силовых кабелей и их возможную замену/ремонт. Если ворота не закрываются, проверьте также корректное функционирование фотоэлементов.
При активации команды открытия двигатель начинает работать, но ворота не двигаются.	Убедитесь в том, что разблокировка закрыта (см. Рис. 5). Убедитесь в том, что двигатель не работает в обратном направлении, это может быть вызвано реверсированной электропроводкой.
Во время движения механический оператор работает рывками, шумно, останавливается в середине хода или не начинает работать.	Ворота не передвигаются свободно; разблокируйте двигатель и устранили точки вращения. Мощность моторедуктора может быть недостаточной по сравнению с характеристиками ворот; проверьте выбор модели.


11 УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

ДЕМОНТАЖ

Демонтаж привода должен выполняться квалифицированным персоналом с учетом профилактики и техники безопасности, а также со ссылкой на инструкции по установке в обратном порядке. Перед началом демонтажа отключить электропитание и установить защиту от возможного повторного подключения.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация привода должна выполняться в соответствии с национальными и местными правилами по утилизации. Указанный продукт (или его отдельные части) не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами.

 **ВНИМАНИЕ** Согласно директиве Евросоюза 2012/19/EG по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) это электрическое устройство не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, избавьтесь от этого продукта, передав его в соответствующий муниципальный пункт для возможной переработки.

PAR.	ПРОЦЕДУРА	ВЫБРАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ
PEE1	Не используется	
PEE2	Не используется	
PEE3	Настройка хода приводов	
PEE4	Аннулирование параметров редуктормодуля	
PEE5	Запись в память данных передатчиков	
PEE6	Поиск и удаление передатчиков	
PEE7	Восстановление рабочих параметров	
PEE8	Блокировка доступа к программированию	
PEE9	Вход сети DE@NET (в настоящее время не используется)	
PEE0	Восстановление конфигурации "I/O" (входы / выходы)	
PEE1	Скачивание данных на внешнее запоминающее устройство	
PEE2	Загрузка данных с внешнего запоминающего устройства	
PEE3	Визуализация состояния входов и счётчика манёвров	
PEE4	Не используется	
PEE5	Не используется	

ПРОЦЕДУРЫ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

PAR.	ОПИСАНИЕ ПРОЦЕДУРА	ВЫБРАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	ЗНАЧЕНИЯ ПО ЧИМЛЮЧАНИЮ	
			SPACE	SPACE L - XL - XXL
PEI6	Выбор типа входа Вход_2 / INPUT_2	<ul style="list-style-type: none"> 000: IN2 type = свободный контакт 001: IN2 type = постоянн. сопротивление 8K2 	000	000
PEI7	Переключение режимов Кнопкой ▲	<p>Внимание: можно выбрать значение только в диапазоне между 000 и 007</p> <ul style="list-style-type: none"> 000: NONE (параметр не используется) 001: START (старт) 002: PED (для пешеходов) 003: OPEN (самостоятельно открывается) 004: CLOSE (самостоятельно закрывается) 005: OPEN_PM (открывается присутств.человеком) 006: CLOSE_PM (закрывается присутств.человеком) 007: ELOCK_IN (выход 2 , конфигурируемый. Смотрите P062) 008: PHOTO 1 (фотоэлемент 1) 009: PHOTO 2 (фотоэлемент 2) 010: SAFETY 1 (предохранительная кромка 1) 011: STOP (стопорение) / SAS INPUT (только NET_EXP) 012: FCA1 (открытый конечн. выключатель Mot1) 013: Недоступен 014: FCC1 (закрытый конечн. выключатель Mot1) 015: Недоступен 016: SAFETY 2 (предохранительная кромка 2) 017: OPEN_INT (только NET_EXP) 018: OPEN_EXT (только NET_EXP) 019: AUX_IN (выход 1 , конфигурируемый. Смотрите P066) 020: SAFETY INHIBITION (Торможение SAFETY) 	▲	003
PEI8	Переключение режимов Кнопкой ▼		▼	004
PEI9	Выбор функционирования INPUT_1	IN1	008	
PEI20	Выбор функционирования INPUT_2	IN2	001	
PEI21	Выбор функционирования INPUT_3	IN3	000	
PEI22	Выбор функционирования INPUT_4	IN4	000	

ПАРАМЕТРЫ НАСТРОЙКИ ВХОДОВ

		SPACE	SPACE L - XL - XXL
ПАРАМЕТРЫ НАСТРОЙКИ ВХОДОВ	Р223	Присвоение CANALE 1 передатчиков	CH1 001
	Р224	Присвоение CANALE 2 передатчиков	CH2 000
	Р225	Присвоение CANALE 3 передатчиков	CH3 000
	Р226	Присвоение CANALE 4 передатчиков	CH4 000
Р227	Выбор типа кодирования радиомодуля	000	000
Р228	Выбор типа приводов	000	000
Р229	Выбор типа энкодера	002	002
Р230	Не используется	/	/
Р231	Настройка скорости приводов во время задержки при открытии	15%.....100%	050
Р232	Настройка скорости приводов во время хода при открытии	15%.....100%	100
Р233	Настройка скорости приводов во время хода при закрытии	15%.....100%	070
Р234	Настройка скорости приводов во время задержки при закрытии	15%.....100%	050
Р235	Настройка длительности задержки при открытии.	0%.....80%	015
Р236	Настройка длительности задержки при закрытии.	0%.....80%	025
Р237	Настройка усилия привода 1 при открытии (если = 100% чувствительность на препятствие исключается)	1%.....100%	060
Р238	Настройка усилия привода 1 при закрытии (если = 100% чувствительность на препятствие исключается)	1%.....100%	060
Р239	Регулировка вторичного усилия закрытия: регулирует усилие двигателя на последнем отрезке хода в закрытии, задается посредством P058	1%.....100%	070
Р240	Не используется	/	/
Р241	Настройка времени автоматического закрытия (если = 0 автоматическое закрытие отменяется)	0sec.....255sec	000
Р242	Настройка времени автоматического закрытия для режима „пешеход“ (если = 0 автоматическое закрытие для режима „пешеход“ отменяется).	0min.....255min	000
Р243	Настройка продолжительности хода привода для режима „пешеход“.	5%.....100%	030
Р244	Настройка времени предварительного мелькания проблескового фонаря.	0sec.....10sec	000
Р245	Не используется	/	/
Р246	Не используется	/	/
		<ul style="list-style-type: none"> 000: NONE (параметр не используется) 001: START (старт) 002: PEDESTRIAN (для пешеходов) 003: OPEN (самостоятельно открывается) 004: CLOSED (самостоятельно закрывается) 005: Параметр не используется 006: Параметр не используется 007: ELOCK_IN (выход 2, конфигурируемый. Смотрите P062) 008: AUX_IN (выход 1, конфигурируемый. Смотрите P066) 009: COURTESY_IN (лафон контроль) 010: STOP 000: HCS фиксированный код 001: HCS роллинг (динамический) код 002: Микропереключатель 003: DART 000: ADVANCE - SPACE - VIP 60 001: SPACE L - VIP 80 002: ADVANCE XL - SPACE XL - VIP XL 003: SPACE XXL 001: Энкодер на 1 канал 002: Энкодер на 2 канала 	
ПАРАМЕТРОВ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ			

			SPACE	SPACE L - XL - XXL
P041	Функция общего использования в кондиционере: отключение входов управления при открывании и закрывании во время автоматического открывания и закрывания.	000	000	000
P048	Не используется	/	/	/
P043	Выбор рабочей программы: реверсивная (во время манёвра управляющий импульс инвертирует ход приводов), пошатова (во время манёвра управляющий импульс останавливает ход приводов. Последующий импульс снова запускает ход вращения привода в обратном направлении).	001	001	001
P050	Функционирование входа FOTO: если= 0 фотоэлемент функционирует при закрывании и при старте, когда ворота закрыты; Если= 1 фотоэлемент всегда функционирует, если= 2 фотоэлемент функционирует только при закрывании; когда данный вход активирован, функционирование входа FOTO вызывает: инверсию хода (во время закрывания), остановку хода (во время открывания), препятствует запуску (при закрытых воротах). Если= 3 - 4 - 5 операция идентична значениям 0-1,2, но с включенной функцией «закрыть немедленно»: в любом случае при открытии и/или приостановке времени удаления лобовое препятствие, ворота закрывают маневр открытия, прежде чем закрывать его автоматически после 2-секундной фиксированной задержки.	002	002	002
P051	Выбор режима работы выхода для лампы предупреждения: Если >1 "местное освещение", то выход всегда ВКЛ при движении, ВыКЛ при остановке движения после заданной задержки.	030	030	030
P052	Не используется	/	/	/
P053	Функция "Главный пуск": приводы ускоряются постепенно, пока не достигнут запрограммированной скорости, избегая резких рывков. Предупреждение: установите значение P054=2, только если обнаружение препятствия отключено (P037 и/или P038 =100)	001	001	001
P054	Настройка продолжительности реверсирования направления движения при обнаружении препятствия (определяется внутренним датчиком или с помощью активации входа safety): если = 0 выполняется полное реверсирование, если > 0 указывается продолжительность (в секундах) хода реверсирования после при обнаружении препятствия во время открывания.	003	003	003
P055	Настройка продолжительности реверсирования направления движения при обнаружении препятствия (определяется внутренним датчиком или с помощью активации входа safety): если = 0 выполняется полное реверсирование, если > 0 указывается продолжительность (в секундах) хода реверсирования после обнаружения препятствия во время закрывания.	003	003	003
P056	Не используется	/	/	/
P057	Регулировка продолжительности вторичного усилия закрывания: регулирует продолжительность отрезка хода в закрывании, в котором усилие управляется отдельно с помощью P039. Установленное значение указывает на число оборотов ротора.	050	050	050
P058	Регулировка предела упора закрывания: регулировка продолжительности последнего отрезка хода, в течение которого возможное препятствие интерпретируется как упор, в результате чего двигатель останавливается и не выполняется разворот при столкновении с препятствием. Установленное значение указывает на число оборотов ротора.	015	015	015
P059	Регулирует усилие в допуске упора, продолжительность которого устанавливается с помощью P059.	050	050	050
P060	Режим "энергосбережения": если =1, то после 10 сек бездействия плата управления выключает выходы 24В и дисплей, они включаются по первому приему команды (используйте данный параметр при питании от батарей и/или солнечных элементов).	000	000	000
P061	Выбор рабочего режима OUTPUT_2: Если=0 выход "boost" для электропитания электрозащиты арт. 110; Если=1 выход мигающего неподвижного (для мигающих, оснащенных внутренним прерывистым контуром; Если=2 выход мигающий прерывистый; Если=3 немигающий индикатор открытых ворот" (выход всегда Вкл, когда ворота открыты, ВыКЛ по окончании операции закрывания); Если=4 прерывистый индикатор открытых ворот" (прерывистый медленный выход во время открытия и быстрый во время закрывания, всегда ВКЛ с открытыми воротами, всегда ВыКЛ только по окончании операции закрывания); Если=5 Подсветка" (выход ВКЛ во время каждого движения, ВыКЛ, когда двигатель останавливается, после установленной задержки); Если=6 выход 24 для электрозащиты в реверсивном режиме; Если=8 выход для питания комплектующих; Если=9 выход 24 В, управляемый со входа ELOCK_IN в импульсном режиме; Если=10 выход 24 В, управляемый со входа ELOCK_IN в бистабильном режиме; Если>10 выход 24 В, управляемый со входа ELOCK_IN с установленным временем срабатывания (установленная величина указывает на выключение в секундах).	004	004	004
	Внимание: Если P062=8, функционирование выхода определяется функционированием, предусмотренным в параметрах P061 (Энергосбережение) и P071 (Автотест устройств безопасности). Внимание: Для настройки времени включения/отключения в режиме 000 006 007, использовать параметр P064.			

ПАРАМЕТРОВ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

		SPACE	SPACE L - XL - XXL
P053	Не используется	/	/
P054	Двигательная настройка электрозащамка Если P062 или P066= 000 006, регулируется время активации выхода LOCK; Если P062 или P066= 007, регулируется время отключения выхода LOCK;	002	002
P055	Эксплуатация счётчика манёвров: если=0, обнуляет счётчик и деактивирует запрос на проведение технических работ, если > 0, указывает количество манёвров (х500), которые необходимо выполнить до того, как блок управления подаст меляющий световой сигнал с 4 дополнительными секундами, чтобы сообщить о необходимости проведения обслуживания. Например: Если P065 =050, количество манёвров=50х500=25000 Внимание: Прежде чем установить новое значение на счётчике манёвров до выполнения обслуживания, необходимо выполнить его перезагрузку, установив P065=0, и только затем P065=, "новое значение".	000	000
P056	Выбор рабочего режима OUTPUT_1: Если=1, выход мигающий неподвижный (для мигающих, оснащенных внутренним прерывистым контуром; Если=2, выход мигающий прерывистый; Если=3, прерывистый индикатор открытых ворот" (выход всегда Вкл, когда ворота открыты, ВЫКЛ по окончании операции закрытия); Если=4 прерывистый индикатор открытых ворот" (прерывистый медленный выход во время открытия и быстрый во время закрытия, всегда ВКЛ с открытыми воротами, всегда ВЫКЛ только по окончании операции закрытия); Если=5 Подсветка" (выход ВКЛ во время каждого движения, ВЫКЛ, когда двигатель останавливается, после установленной задержки); Если=6 выход 24 В для электрозащамки в постоянном режиме; Если=7 выход 24 В для электрозащамки в реверсивном режиме; Если=8 выход для питания комплектоуших; Если=9 выход 24 В, управляемый со входа AUX_IN в импульсном режиме; Если=10 выход 24 В, управляемый со входа AUX_IN в бистабильном режиме; Если>10 выход 24 В, управляемый со входа AUX_IN с установленным временем срабатывания (установленная величина указывает на выключение в секундах). Внимание: Если P066=8, функционирование выхода определяется функционированием, предусмотренным в параметрах P061 (Энергосбережение) и P071 (Автотест устройств безопасности). Внимание: Для настройки времени включения/отключения в режиме 006 007, использовать параметр P064.	001	001
P057	SAFETY 1 Эксплуатация входов SFT: если = 0 устройство безопасности всегда включено, если = 1 устройство безопасности включено только в момент закрытия, если = 2 устройство безопасности работает только при закрытии и перед началом любого движения, если = 3 устройство безопасности работает только при открытии, если = 4 устройство безопасности работает только при открытии и перед началом любого движения. При срабатывании встроенного датчика обнаружения препятствий, а также при активации входов SFT1 и SFT2 происходит полное или частичное реверсирование движения, так как настроено в P055 (продолжительность реверса при открытии) и P056 (продолжительность реверса при закрытии).	001	001
P058	SAFETY 2 Устройство безопасности всегда включено 001: Устройство безопасности включено только в момент закрытия 002: Устройство безопасности работает только при закрытии и перед началом любого движения 003: Устройство безопасности работает только при открытии 004: Устройство безопасности работает только при открытии и перед началом любого движения	001	001
P059	Не используется	/	/
P070	Регулировка длительности ускорения Внимание: если плавный пуск активен, ускорение отключается независимо от значения P070.	008	008
P071	Самотестирование предохранительных устройств: если = 0, то выход 24В постоянного тока с самотестированием отключены; если = 1, то выход 24В постоянного тока для питания самотестируемых предохранительных устройств активно (проверка проводится перед каждым маневром). Внимание: для того, чтобы работать в режиме самотестирования, все устройства должны быть подключены к конфигурируемый выходу 24В (7-8 для OUTPUT_1) (16-17 для OUTPUT_2) с P062 и/или P066 = 8, и быть настроены до обучения хода двигателя (P003).	000	000
P072	Активация функции SAS (только NET_EXP): выход SAS подключается к входу STOP / SAS INPUT второго блока управления, в результате чего осуществляется функция "тамбур" (вторые ворота не открываются, пока первые полностью не закроются). Если этот параметр включен, то после сброса (отключение питания) выполняется автоматическое распознавание крайних положений движения ворот (RESP), в это время выход SAS не активирован. Если установлены концевые выключатели и они стерты после сброса, процедура RESP не выполняется. Внимание: если двое ворот вручную разблокировать и переместить из закрытого положения, сработает блокировка. После этого вам нужно будет закрыть вручную хотя бы один ворота, для отключения блокировки.	000	000

ПАРАМЕТРОВ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

		SPACE	SPACE L - XL - XXL
РЭ73	<p>Принудительное присутствие человека: при активации этой функции, все входы настраиваются, как ОТКРЫТ и ЗАКРЫТ, автоматически ОТКРЫВАЮТСЯ и ЗАКРЫВАЮТСЯ, если активируются в активном состоянии и поддерживаются в активном состоянии в случае срабатывания устройства безопасности (фотоэлемента и/или края). Эта функция позволяет управлять средствами автоматизации устройства даже тогда, когда устройства безопасности, сломааны. Если вход больше не активен, устройства автоматизации возвращаются к работе в автоматическом режиме.</p> <p>В случае, если устройства безопасности, настроены, как SAFETY1 или SAFETY 2, эта функция не сопоставима со значениями 001 и 003 параметров R067 и R068.</p> <p>По причинам безопасности НЕ рекомендуется использовать эту функцию в случае, если часы, подключенные к входам, настраиваются, как ОТКРЫТО или ЗАКРЫТО.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 000: функция отключена • 001: функция активна (переход к автоматическому режиму с включенными устройствами безопасности/ поломанными, если удерживаются команды ОТКРЫТО/ЗАКРЫТО) 	000
РЭ74	<p>Замедление фотоэлемента: при включении этой функции можно, после выявления положения возможных фотоэлементов, замедлить их срабатывание при открытии или закрытии в зоне между точкой обнаружения и точкой закрытия. Во время работы в автоматическом режиме определения хода в направлении закрытия (R003), затемнение фотоэлементов устанавливает точку начала замедления. Необходимо, чтобы фотоэлемент, который нужно замедлить, был подключен, как PHOTO 1.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 000: замедление замедлено • 001: замедление включено (фотоэлемент всегда игнорируется в зоне между точкой обнаружения и точкой закрытия) 	000
РЭ75	Не используется	/	/
РЭ76	<p>Активация функции Сохранения положения двери в памяти при выключении блока управления (см RESP в таблице ошибок на дисплее).</p> <p>если R076=0 при выключении блока управления не сохраняется положение двери и при следующей перезагрузке будет всегда выполняться положение сброса.</p> <p>если R076=1 при выключении блока управления будет сохраняться положение двери в памяти и при следующей перезагрузке не будет выполняться положение сброса.</p> <p>Предупреждение. Выполняйте новое обучение двигателю моменту (R003) каждый раз, когда вы изменяете параметр.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 000: RESP активирован • 001: RESP не активирован 	001
РЭ77	<p>Электронный тормоз позиционирования.</p> <p>Внимание: если активен (R077=1), НЕОБХОДИМО установить параметр R076=0 и установить механическую остановку (арт. АВ/ФМ не прилагается) на рейку в открытом положении.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 000: не активирован • 001: активирован 	000
РЭ78 --- РЭ99	Настройка параметров платы расширения NET_EXR (подробное описание параметров, см. инструкции по эксплуатации платы).	/	/

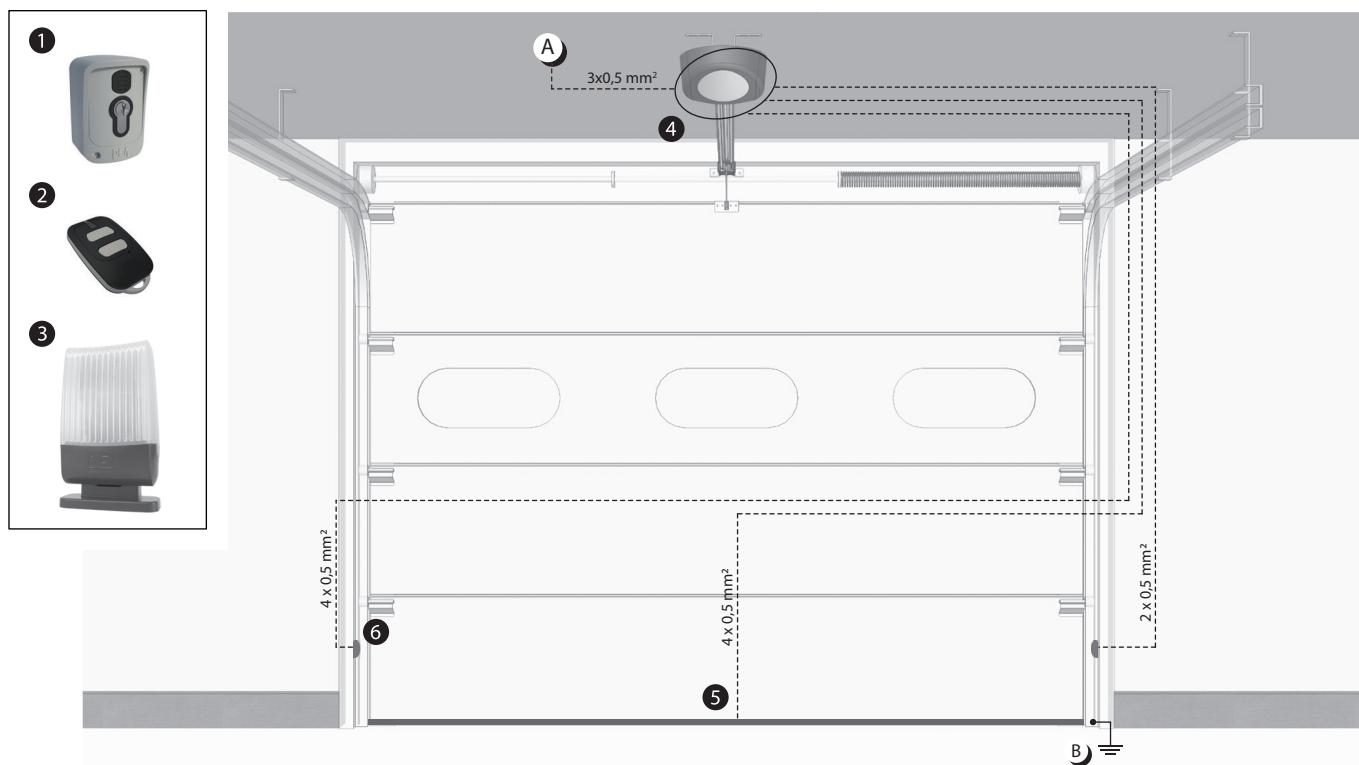
ПАРАМЕТРОВ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przykład standardowego systemu automatyzacji - Пример типового монтажа

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA** System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA** System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisations, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigerà l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von **DEA** System können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatiksystem sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA**

System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA** System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA** System dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczególności automatyzację. - **DEA** System предлагает рекомендации, которые действительны для типовой системы, но, очевидно, не обязательны для каждой конкретной установки. Для каждого конкретного случая установщик должен тщательно оценить реальные условия. Устройства для установки оцениваются с точки зрения производительности и безопасности, которые необходимы для анализа рисков и детального проектирования системы автоматизации.

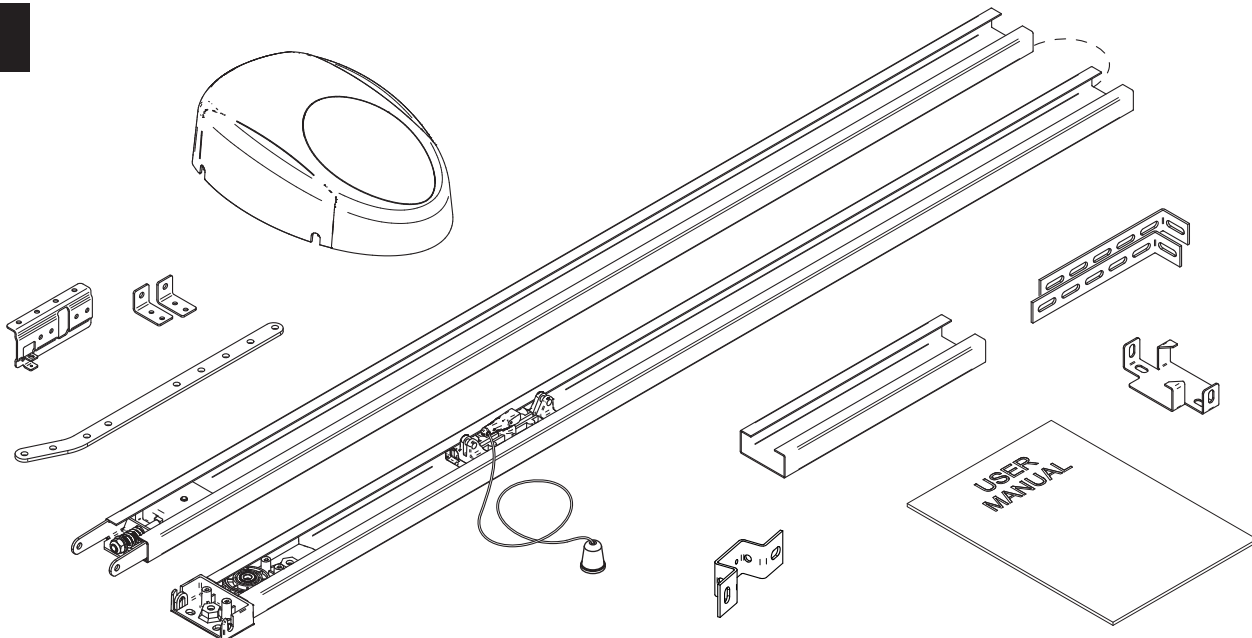
Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis - Описание
1	Selettore a chiave anticasso - Anti lock-picking key switch - Sélecteur à clé anti-intrusion - Einbruchfester Schlüsselschalter - Selector a llave antisabotaje - Interruptor de chave burglar - Przelącznik kluczowy wandaloodporny - Замковый выключатель
2	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik - Пульт ДУ
3	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Blinker - Lámpara - Intermitente - Lampa Ostrzegawcza - Сигнальная лампа
4	SPACE
5	Safety edge - Bord sensible - Berührungssensible Schaltleiste - Borde sensible - Dispositivo sensível de protecção - Listwa bezpieczeństwa - Ребро безопасности
6	Fotocellule - Photocells - Photocellules - Fozzellen - Fotocélulas - Fotocélulas - Fotokomórki - фотоэлементы



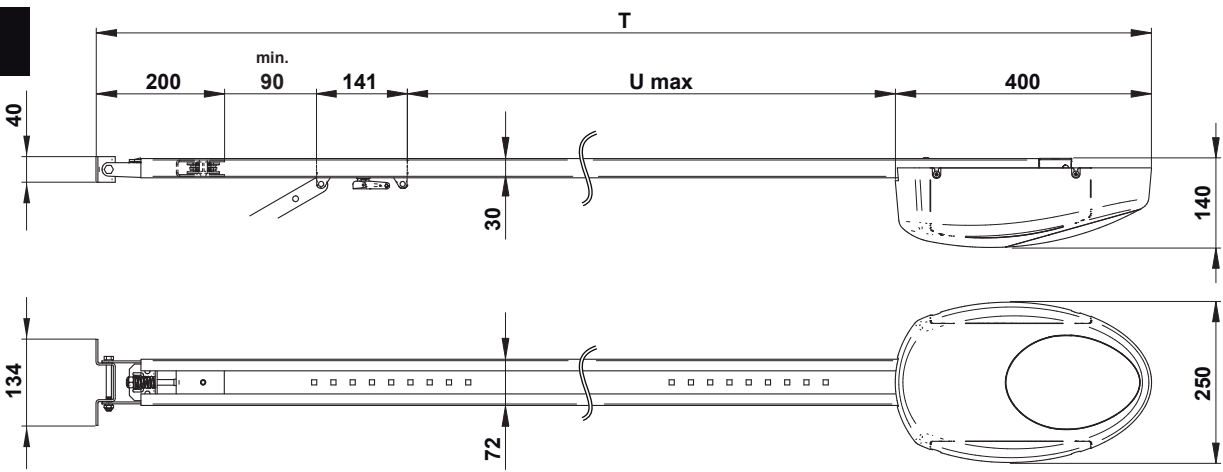
A) Collegarsi alla rete 230 V ± 10% 50-60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm. - **Make** the 230V ± 10% 50-60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm. - **Connectez-vous** au réseau 230 V ± 10% 50-60 Hz au moyen d'un interrupteur onnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - **Den** Anschluss an das 230 V ± 10% 50-60 Hz Netz mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von ≥ 3 mm gewährleistet wird. - **Efectuar** la conexión a una línea eléctrica 230 V ± 10% 50-60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - **Ligue** na rede de 230 V, ± 10% 50-60 Hz mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância. - **Podłączyć** się do sieci 230 V ± 10% 50-60 Hz poprzez przelącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - **Подключайтесь** к сети 230V ± 10% 50-60 Гц с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше.

B) Collegare a terra tutte le masse metalliche - **All** metal parts must be grounded - **Connectez** toutes les masses métalliques à la terre - **Alle** Metallteile erden - **Conectar** con la tierra todas las masas metálicas - **Realize** ligação à terra de todas as massas metálicas - **Uziemić** wszystkie elementy metalowe. - **Все** металлические части должны быть заземлены.

1

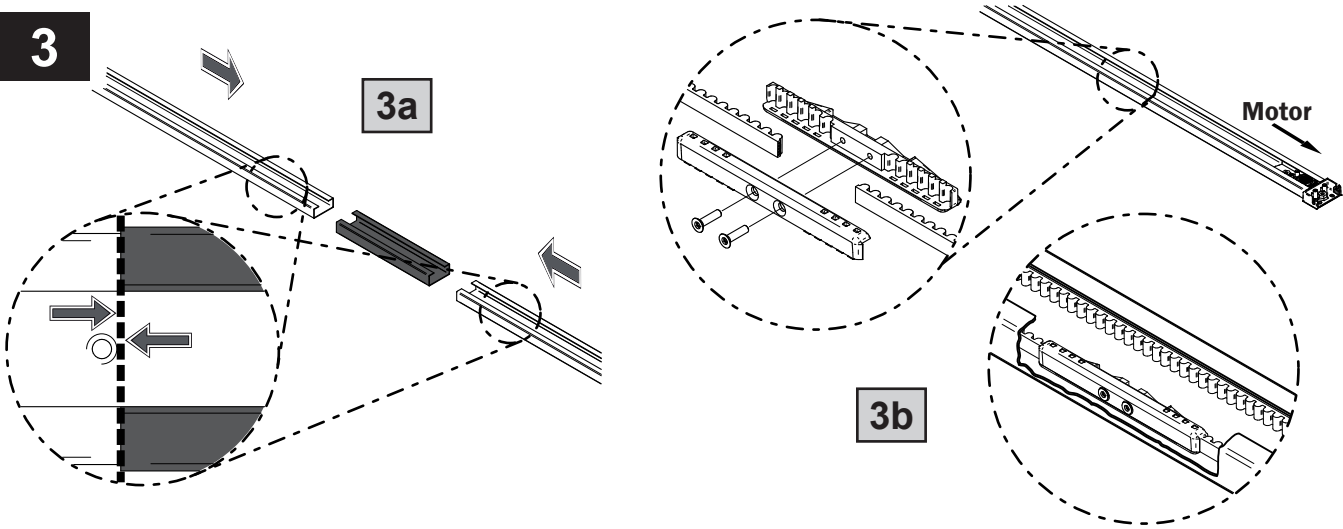


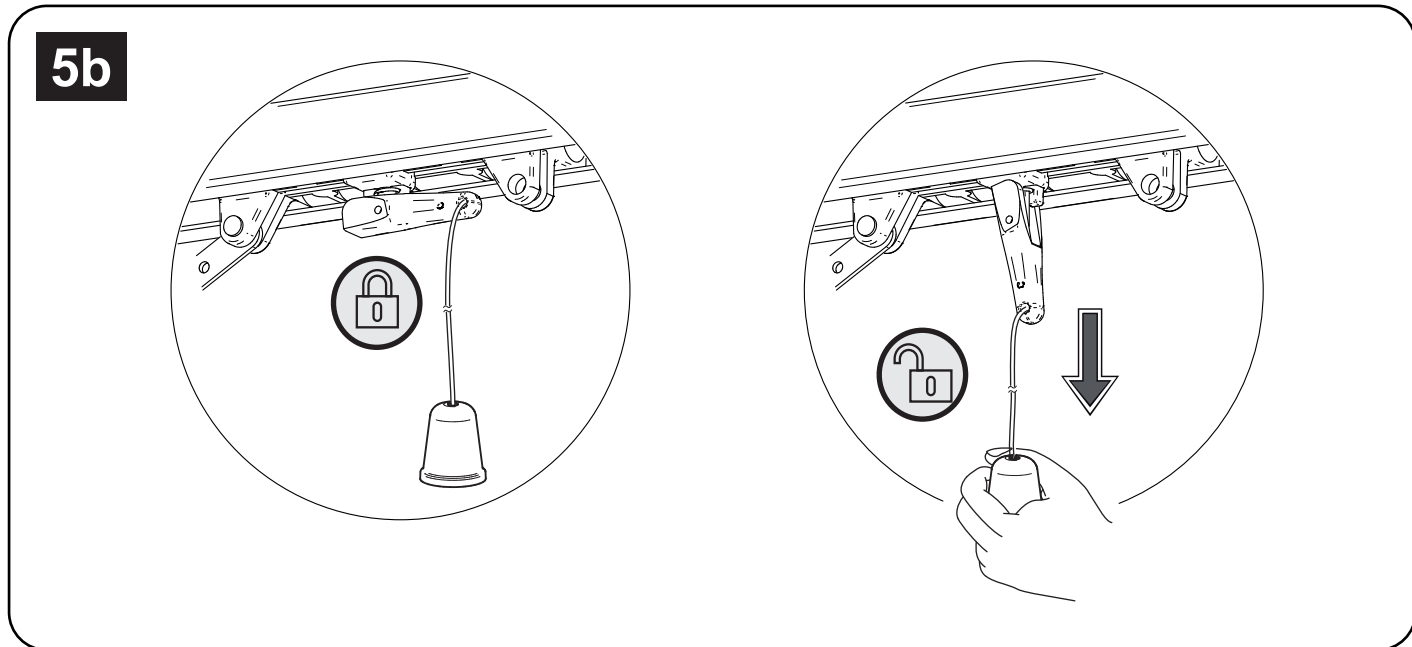
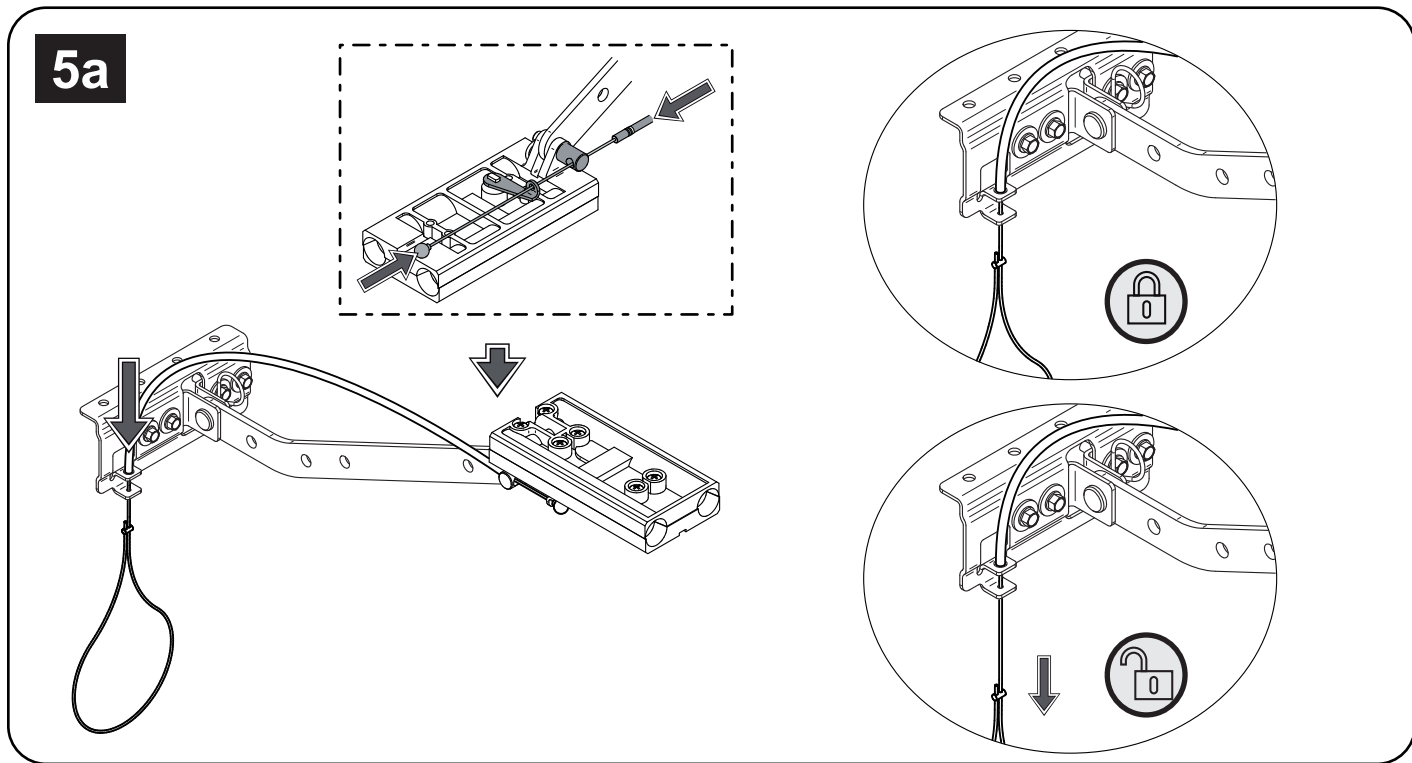
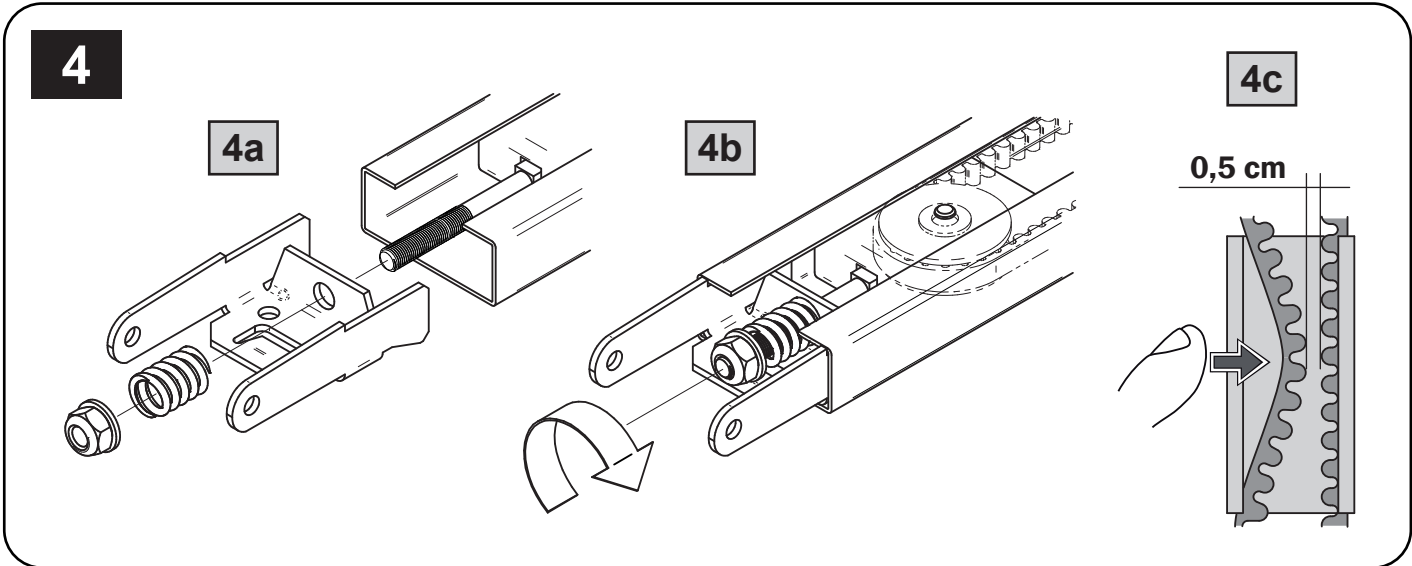
2



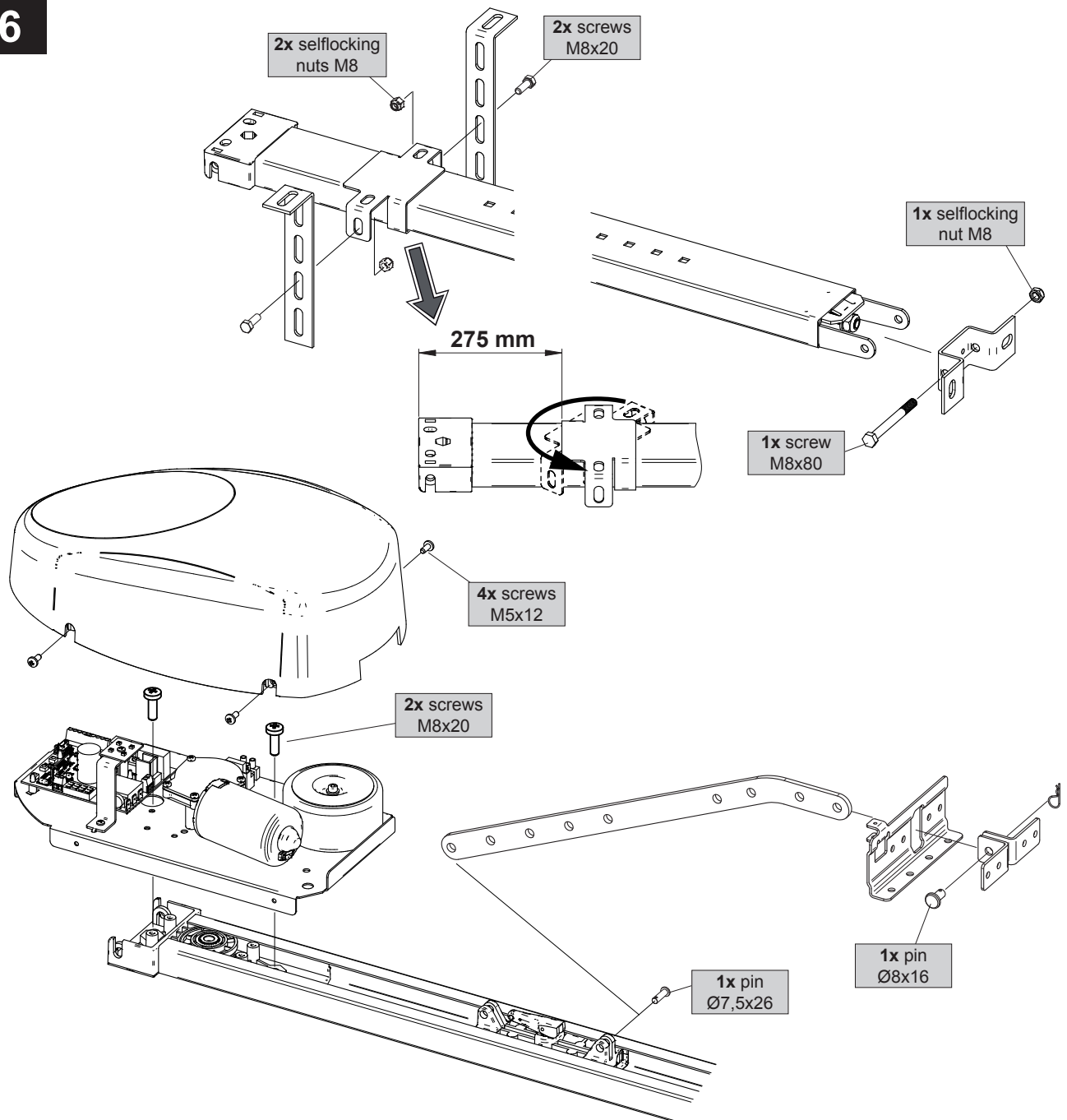
Cod.	U max	T
AB15	2468	3245
AB16	2668	3445
AB20	3468	4245

3

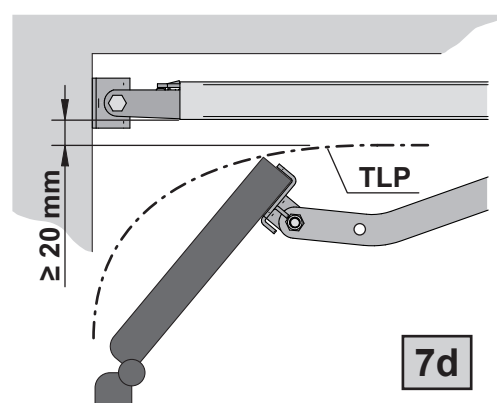
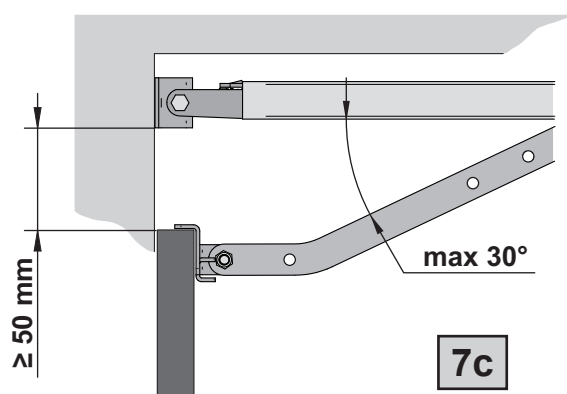
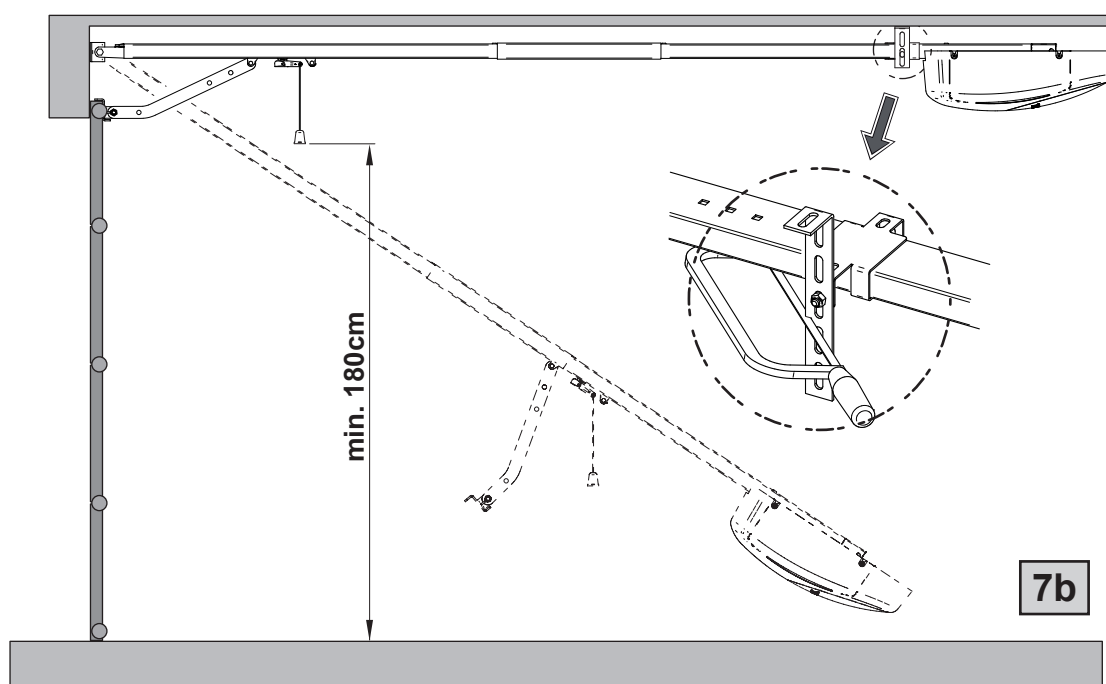
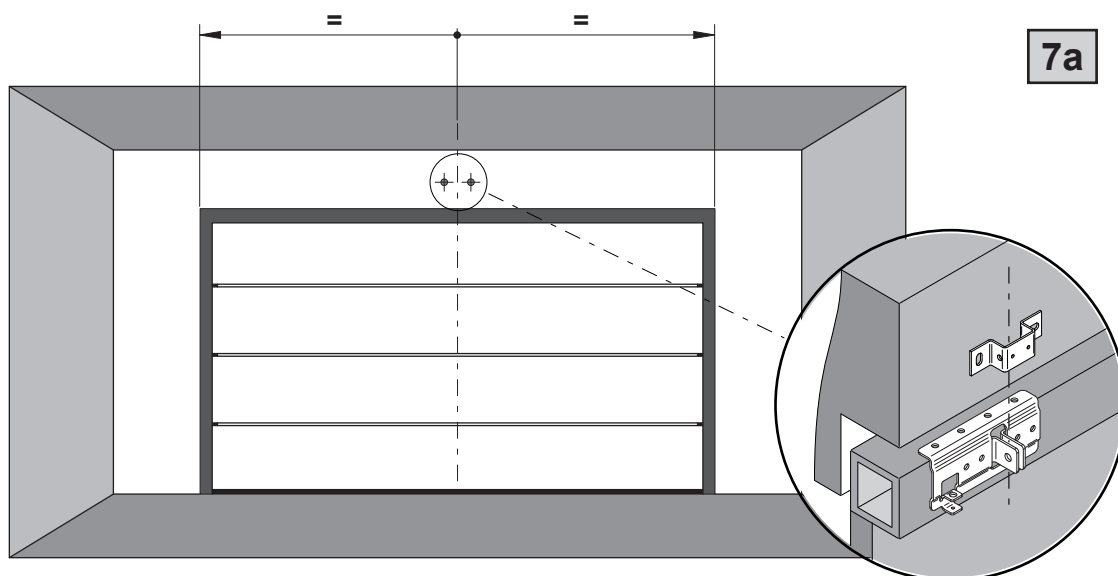




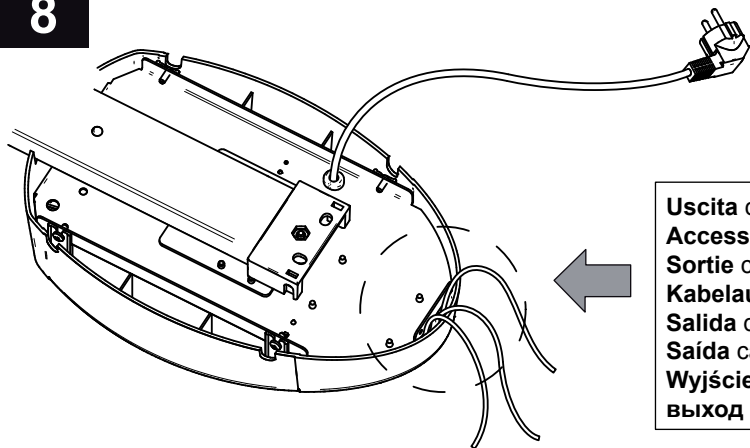
6



7



8



Uscita cavi per connessione accessori/comandi
Accessories /control devices connection cables plug
Sortie câbles pour connexion accessoires/commandes
Kabelausgang für den Anschluss von Zubehör / Kontrollen
Salida de cables para la conexión de accesorios/mandos
Saída cabos para conexão acessórios/comandos
Wyjście kabla do podłączenia akcesoriów / kontrole
выход кабеля для подключения аксессуаров / управления

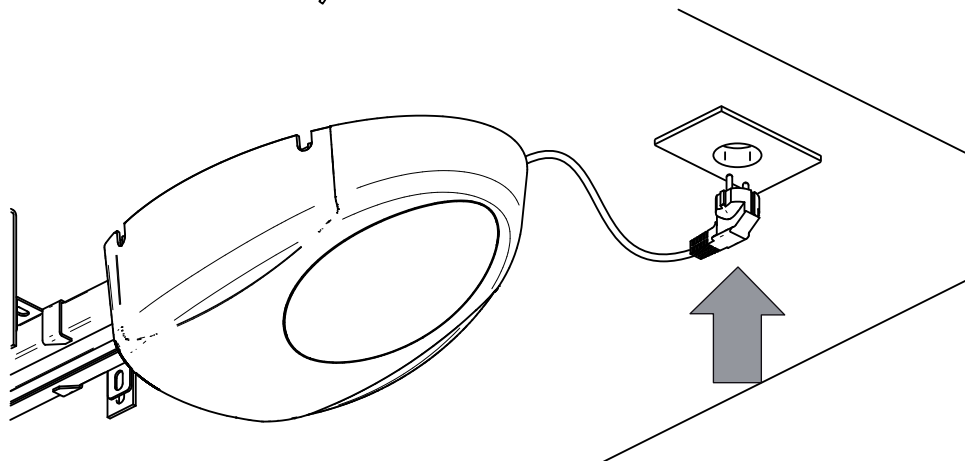






Tabella "ACCESSORI PRODOTTO", Table "PRODUCT ACCESSORIES", Tableau "ACCESSOIRES PRODUITS", Tabelle „PRODUKTZUBEHÖR“, Tabla "ACCESORIOS PRODUCTO", Tabela "ACESSÓRIOS DO PRODUTO", Tabela "AKCESORIA DODATKOWE", Таблица "АКСЕССУАРЫ ИЗДЕЛИЯ".

Article Code	Descrizione, Description, Description, Beschreibung, Descripción, Descrição, Opis	
721/AB 639321		Sblocco base - Basic release - Débloccage base - Bowdenzug Standard - Desbloqueo base - Desbloqueio base - Odblokowanie podstawy - Базовая разблокировка
721D 639322		Dispositivo di sblocco esterno con cavo - External release device with cable - Dispositif de déverrouillage externe avec câble - Externes Entriegelungsgerät mit Kabel - Dispositivo de desbloqueo exterior con el cable - Dispositivo de liberação externa com cabo - Zewnętrzne urządzenie zwalniające z kablem - Внешнее устройство выпуска с кабелем
721M 639311		Maniglia sblocco per sezionali - Release handle for sectional doors - Manette de débloccage pour portes sectionnelles - Entriegelungsgriff für Federschwingtore - Manija de desbloqueo para seccionales - Manilha desbloqueio para seccionadas - Uchwyt odblokowania dla bram segmentowych - Ручка разблокировки секционных ворот
722 639340		Braccio curvo per porte basculanti debordanti a contrappesi - Curved arm for up-and-over hinged doors with counter-weight - Bras courbe pour portes basculantes en saillie à contrepoids - Kurvenarm für Gegengewichtsgaragentore - Brazo curvo para puertas basculantes de contrapesos - Braço curvo para portas basculantes de contrapesos - Ramię krzywe do bramy z przeciwwagą - Изогнутый кронштейн для поворотных выступающих ворот с противовесами
723 639350		Adattatore braccio per porte sezionali - Arm adapter for sectional doors - Adaptateur de bras pour portes sectionnelles - Schubstangen-Verlängerung für Sektionaltore - Adaptador brazo para puertas seccionales - Adaptador braço para portas seccionadas - Adapter ramienia dla bram segmentowych - Переходник кронштейна для секционных ворот
761C 639371		Dispositivo di sblocco a filo con serratura copriforo - Release device flush with hole cover lock - Dispositif de débloccage coplanaire avec la serrure cache-trou - Bowdenzug mit Schloss für Lochabdeckung - Dispositivo de desbloqueo a nivel con cerradura cubreorificio - Dispositivo de desbloqueio com cabo com fechadura tampa de furo - Urządzenie odblokowania z zamkiem zakrywającym otwór - Устройство разблокировки на одном уровне с замком с закрытой замочной скважиной
762C 639372		Dispositivo di sblocco a filo con serratura - Release device flush with lock - Dispositif de débloccage coplanaire avec la serrure - Entriegelungsgriff für Sektionaltore mit Bowdenzug - Dispositivo de desbloqueo a nivel con cerradura - Dispositivo de desbloqueio com cabo com fechadura - Urządzenie odblokowania z zamkiem - Устройство разблокировки на одном уровне с замком
BLINDOS 665000		Contentore sicurezza predisposto per sblocco a filo - Safety enclosure to place external unlocking device handle - Boîte de sécurité avec prédisposition déverrouillage par câble - Aufputz Sicherheitskasten, vorbereitet für Notentriegelung via Bowdenzug - Caja de seguridad para colocar dispositivo de desbloqueo externo - Caixa de segurança para colocar dispositivos de desbloqueio externos - Kaseta zabezpieczająca pod zewnętrzny mechanizm odblokowujący - Контейнер безопасности предназначен для очистки релиз.

240E 179006		Antenna supplementare per SPACE - Additional antenna for SPACE - Antenne supplémentaire pour SPACE - Zusatzantenne für SPACE - Antena suplementaria para SPACE - Antena supplementare para SPACE - Dodatkowa antena dla SPACE - Дополнительная антенна для SPACE	
AB16 636090		1,6 m + 1,6 m	STEEL Gruppo binario (2 pezzi) - Track unit (2 pieces) - Groupe rail (2 éléments) - Deckenschiene (geteilt) - Grupo carril (2 piezas) - Conjunto calha (2 peças) - Zespół szyn (2 elementy) - Узел рельса (2 отрезка)
AB20 636093		2 m + 2 m	
AB/EXTENSION 636301		1,6 m	
AB/BRACKET 639381		Staffe supplementari per il binario - Additional brackets for rail supports - Supports supplémentaires pour le rail - Zusätzliche Halter für Schiene - Soportes adicionales para el binario - Suportes adicionais para o binário - Dodatkowe wsporniki do binarnego - Дополнительные кронштейны для бинарной	
AB/FM 639382		Fermi meccanici per sezionali - Mechanical stops for sectional doors - Boutée mécaniques pour portes sectionnelles - Mechanische Sperre für sektionaltore - Topes mecánicos para puertas seccionales - Fins-de-course mecânicos para portas seccionais - Krańcówki mechaniczne dla bramy segmentowe - Папа механических стопов для секционные ворота	

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Это руководство было подготовлено для конечных пользователей продукта; монтажник обязан предоставить это руководство лицу, ответственному за работу привода. Последний должен представить аналогичную инструкцию для других пользователей. Эта инструкция должна быть сохранена и легкодоступна для просмотра, когда это требуется.

Хорошая профилактика и частые проверки обеспечивают длительный срок службы изделия. Свяжитесь с монтажником для текущего обслуживания или в случае поломки.

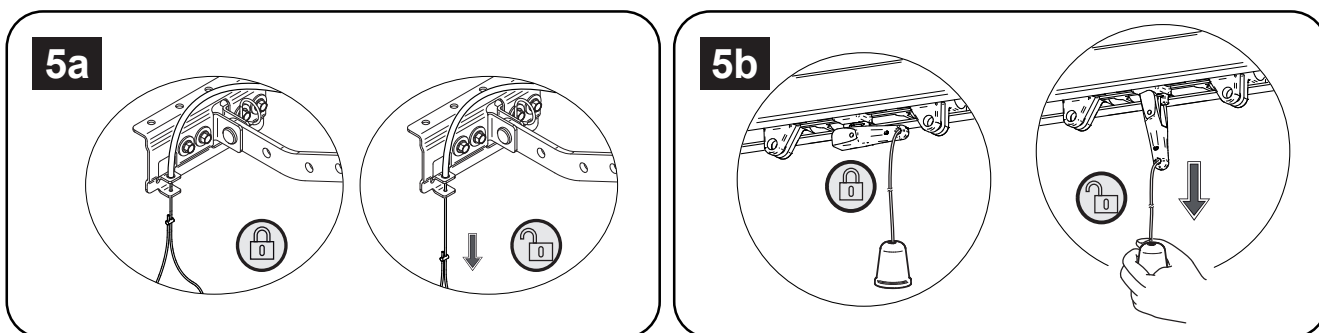
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Во время работы приводов держитесь на безопасном расстоянии от механизма и не касайтесь подвижных частей.
2. Запретите детям играть вблизи автоматики.
3. Выполните операции контроля и проверки, предусмотренные в графике технического обслуживания и немедленно прекратите использовать автоматику, когда обнаружены признаки неисправности.
4. Никогда не разбирайте изделие! Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только квалифицированным персоналом.
5. Операция разблокировки должна выполняться в чрезвычайных ситуациях! Все пользователи должны быть проинструктированы как пользоваться механизмом разблокировки.

МЕХАНИЗМ РАЗБЛОКИРОВКИ ПРИВОДА SPACE

Все модели SPACE оснащены устройством разблокировки, который активируется, потянув вниз ручку, указанную на Рис. 5; в этой точке ворота, при отсутствии других препятствий, свободны в своих движениях. Для восстановления рабочего состояния двигателя приведите ручку вверх и **переместите дверь вручную вплоть до повторной блокировки колодки скольжения.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время операции разблокировки ворота могут производить неконтролируемые движения: работайте с особой осторожностью, так, чтобы избежать любого риска.



ОЧИСТКА И ПРОВЕРКИ

Единственная операция, которую пользователь может и должен сделать, это удалить любые препятствия, мешающие воротам или приводу SPACE перемещаться. **Предупреждение ! Всегда отключайте питание, когда выполнение операций по воротам!**



Декларация ЕС о соответствии (DoC)

и Декларация о соответствии компонентов частично укомплектованных механизмов (в соответствии с Директивой на машины и механизмы 2006/42/ЕС, Прил. II, B)

Название компании:	DEA SYSTEM S.p.A.
Почтовый адрес:	Via Della Tecnica, 6
Индекс и город:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALY
Номер телефона:	+39 0445 550789
Адрес электронной почты:	deasystem@deasystem.com

заявляем, что DoC выпущена под нашу собственную ответственность и относится к следующему изделию:

Модель аппарата/Изделие:	SPACE – SPACE L - SPACE/XL - SPACE/XXL
Тип:	Электро-механический привод для секционных ворот
Партия:	См. этикетку на обратной стороне руководства пользователя

Вышеописанный предмет декларации соответствует следующему унифицированному законодательству Европейского союза:

Директиве 2006/42/ЕС (MD Директива)

- Заявляется, что соответствующая техническая документация была составлена в полном соответствии с требованиями Приложения VII В.
- Также заявляется, что соблюдались следующие основные требования по гигиене труда и инструкциям техники безопасности: 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.3.7 - 1.3.9 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11 - 1.5.13 - 1.6.1 - 1.6.2 - 1.6.4 - 1.7.2 - 1.7.3 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2 - 1.7.4.3.
- Нижеподписавшийся подтверждает, что вышеупомянутые компоненты частично укомплектованных механизмов не могут быть сданы в эксплуатацию без целой линии, в которую они должны быть встроены, в соответствии с Декларацией на машины и механизмы 2006/42/ЕС.
- В соответствии с запросом поданным должным образом, производитель обязуется передавать информацию, касающуюся компонентов частично укомплектованных механизмов в национальные органы власти, не нанося ущерба интеллектуальной собственности или правам на нее.

Изделие соответствует всем применимым частя следующих нормативных актов:

EN 13241-1:2003 + A1:2011(*); EN 12445:2002; EN 12453:2002; EN 12978:2003 + A1:2009.

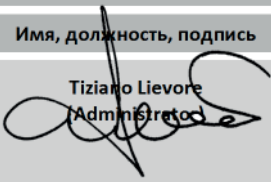
(*): Находящиеся на рассмотрении редакции стандартов, отсутствие предположения о соответствии пунктам 4.22, 4.26, 4.32, 4.33, 4.34, 4.36

Директивы 2014/53/ЕС (RED Директива)

Применялись следующие унифицированные стандарты и технические условия:

Название:	Дата стандарта/технических условий
EN 61000-6-2	2005 + EC:2005
EN 61000-6-3	2007 + A1:2011
EN 301-489-1	2017 (v2.2.0)
EN 301-489-3	2017 (v2.2.1)
ETSI EN 300 220-1	V3.1.1
ETSI EN 300 220-2	V3.1.1
EN 60335-1	2012 + A11:2014
EN 60335-2-103	2015
EN 62233	2008

Дополнительная информация

Подписано от имени:		
Редакция:	Имя и дата выпуска:	Имя, должность, подпись
00.01	Piovene Rocchette (VI) 25/05/18	 Tiziano Lievore Administratore

BATCH



DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265

Internet: <http://www.deasystem.com> - **E-mail:** deasystem@deasystem.com